

IZ VSEBINE:

- ☞ Gost Naših obrazov: rocker Slavko Ivančič (str. 2)
- ☞ Vse (ali skoraj) o lucijskem kartodromu
- ☞ Koncentrat novičk v Portofleših
- ☞ Anketa o "plažnem režimu" letošnjega poletja
- ☞ Najnovejše Portorožarije
- ☞ Avditorijske poletne prireditve

PORTOROŠKE TURISTIČNE REKLAME

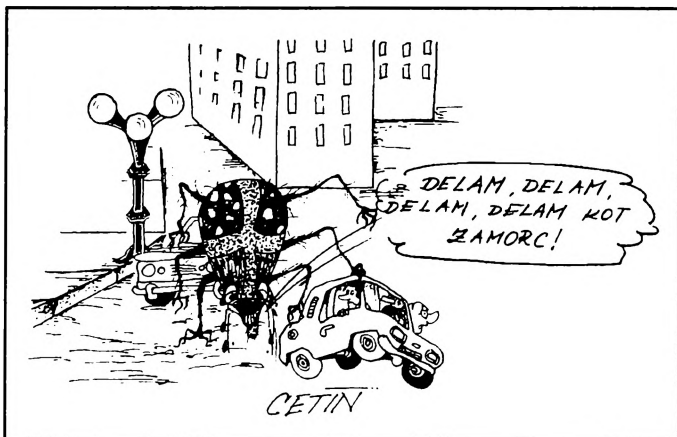
**Pridite, ne bo vam žal!
Morja imamo za bokal!**



**Kdor poletno, vroče sonce išče,
naj pri nas izbere parkirišče!**

**Če vam je pri srcu direndaj,
pridite ogledat si naš kraj!**

**Ste avanturist? Vam je pri srcu hajka?
Pridite, spoznali boste pajka!**

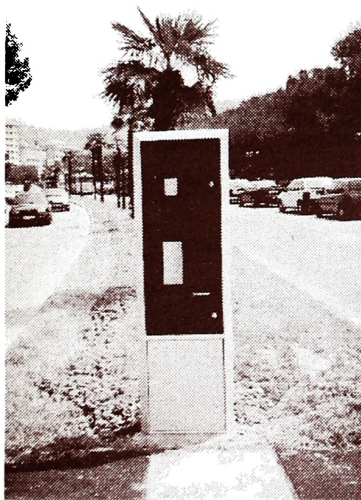


**Pridite, dobili boste sonce v dar!
(Ostalo nudimo le za denar.)**

**Če bi ne bili pri nas prijazni,
naši bi hoteli bili prazni!**

Sonja Požar, Lucija

NAŠA DOBRODOŠLICA:



Opozorilo! Parkiranje ni zas-tonj! Če se hočete izogniti problemom (liscam, pajkom... ipd favni) - plačajte pravočasno! ŽELIMO VAM PRIJETNO BIVANJE V NAŠEM KRAJU!!!

**Na fotografiji:
LETOŠNJA NOVA POR-
TOROŠKA PRIDOBITEV** - vse za širitev in izboljšanje turistične ponudbe!

**VSI NAŠI (PROMETNI)
REŽIMI:**

- **Mesto Piran:** mesto kot velika garažna hiša (vsak vstop/izstop vozila pod nadzorom!)

- **Portorož:** parkirnina ob štiripasovnici (od križišča cesta Obala/Solinska pot do križišča cesta Obala/pot k Taverni - v območju gradbišča Metropolova garaža) - permanentno 24 ur; količino (trajanje) parkiranja si boste lahko določili sami - več ko boste v parkirno uro na sredi štiripasovnice vstavili denarja, dlje boste lahko parkirali;

- **Režimi v Fiesi, na Bernardinu** ... in še tu in tam...

NAŠI OBRAZI

SEM TAKŠEN, KER SEM ŽIV



Domače mi je bilo posedeti in pogovarjati se s Slavkom Ivančičem. Kot bi ga poznala od zdavnaj - od otroških nog, kot bi bila skupaj gulila šolske klopi in se podila po piranskih ulicah. Malo me je bilo strah, ko sem čakala nanj: on je namreč za slovenske razmere zvezda. Te so pa seveda zvezdniške. In nekatere okoli sebe mečejo dolge sence... Začudena potem ugotovim, da je svoje otroštvo preživel v Crikvenici na Hrvaškem, kjer se je rodil 28. novembra 1954. Glasba pa - kot da mu je bila usojena! Njegov oče je igral jazz, stari oče pa je celo pel v zagrebški operi. Tako se torej svoji glasbeni usodi ni mogel izogniti. Končal je srednjo glasbeno šolo na Reki in svoje življenje za vedno zaznamoval z glasbo.

Petje po Rusiji, pri Bazarju, Casino Bendu, Faraonih...

Kot je bilo v sedemdesetih letih modno, je imel tudi Slavko Ivančič takrat svoj bend. Z njim je z Reke leta 1976 prišel igrat na Bernardin v diskoteko Arcadio, ki je takrat doživljala zlate čase. Pri nas se je kmalu počutil kot doma. Domač in všeč mu je bil celo tukajšnji dialekt, ki ga je prav rad prevzel. Ljudje so menda mislili, da je doma kje na Šentjanah. Konec sedemdesetih je spoznal svojo sedanjo ženo Ireno (sedaj učiteljica na osnovni šoli Lucija) in tako mu je usoda določila, da se v teh krajih ustali. No, ja - ustali... To je bila dolgo zanj zgolj želja. Še zdaj namreč zaradi svojega dela živi razpet med Ljubljano in Portorožem; prej - v nekoliko mlajših letih - pa ga je njegova glasbena pot vodila vsepovsod po Evropi - po Rusiji, kasneje po Avstriji, Švici, Nemčiji... Glasbena skupina iz Zagreba, s katero je v osemdesetih letih igral in prepeval po Rusiji, je za rusko mladež predstavljala zahod. Zaslužili so dobro, publika pa jih je sprejemala kot kakšne zvezde. Ko se je vrnil iz Rusije, je leta '84 z Danilom Kocijančičem ustanovil skupino Bazar, ki je delovala pet let in je dosegla precejšnjo popularnost (kar trikrat je zmagala na festivalu Melodije morja in sonca). Ko je drugič postal oče (leta 1986 se mu je rodila hči Iva, ima pa še starejšega sina Marka) "sem se ustavil", pravi Slavko. Potem je dolga leta igral (in pel) s portoroškim Casino Bendom, s katerim je služil po zahodni Evropi, vse dokler leta 1994 ni (ponovno) prišel - k Faraonom, s katerimi je na začetku osemdesetih let že sodeloval.

Nepretrdi rock

Slavko Ivančič pravi zase, da je že veteran naše rock scene; v Ljubljani pa ga uvrščajo že kar med legende. Faraoni bodo prihodnje leto slavili 30 let svojega obstoja. Za svojo tridesetletnico pa imajo velike načrte. Praznovanje tega spoštljivega jubileja naj bi se odvijalo vse prihodnje leto. Osrednji praznik naj bi bil veliki koncert - happening na odprtem - v Izoli, od koder Faraoni vlečejo svoje korenine. S pomočjo sponzorjev naj bi Faraoni posneli tudi svoj glasbeni videospot - kje drugje kot med egipčanskimi faraonskimi piramidami, ki so seveda njihove "druge korenine". Načrtujejo še posebno izdajo CD-ja (oziroma zgoščenke, kot ji po novem pravijo pri nas). Skupina Faraoni ima zdaj barvo glasu Slavka Ivančiča. To je sicer hripav, trd glas - a ne preveč - kot kakšen glas Joea Cockerja ali Bryana Adamsa. Dobra glasba je za Slavka nepretrdi rock. Rad posluša starega dobrega Roda Stewarta, Billyja Joela, Italijana Zucchera, pa Freddyja Mercuryja. "Ko zapojem njegovo Great pretender, se mi zdi, da se mu kar približam", pravi Slavko Ivančič.

Faraoni so - tako na Obali kot v vsej Sloveniji - prava glasbena legenda, enako kot nekdanji Kameleoni. "Le da so Faraoni živi, da ekzistirajo!" je ponosen rocker Slavko. Ponosen je, da poje pri Faraonih, kot tudi na to, da so lahko igrali na nedavnem velikem srečanju mladih s papežem v Postojni.

Peti znaš ali ne znaš!

Na področju slovenske glasbe je po njegovem še veliko neurejenega. Glasbeniki nimajo svojega sindikata, tako da so avtorske pravice povsem nezaščitene. Preveč se še poje na "playback", ni pa nikogar, ki bi pevce lahko prisilil, da pojejo "v živo"... "Petje "v živo" pač pokaže ali znaš ali ne znaš peti", meni Slavko.

Po osmih letih tujine je zdaj njegovo življenje bolj umirjeno. "Tujina je za mlajše", se nasmehne Slavko. Večinoma s Faraoni poje po Sloveniji, včasih skočijo v Italijo ali Švico, rad pa tudi poučuje mlade igrati kitaro... Zdaj je lahko torej več doma s svojimi... Beseda nanese še na - sedaj že njegov kraj - Portorož. "Prav žalosti me, ko ga gledam", na glas razmišlja, "nič ne gre na bolje, pa ne vem zakaj... Ali so na vodilnih mestih ljudje, ki niso domačini, ali je kaj drugega vzrok...", je prav otožen, "Pa Piran...! Boli me, da ne vemo, kaj bi z njim..."

Zdaj se s Faraoni pripravlja na skorajšnji festival Melodije morja in sonca, ki se letos vrača v Portorož (festival bo v Avditoriju 19. in 20. julija). Nastopili bodo s - po Slavkovem mnenju res lepo pesmijo - za katero je besedilo napisal Drago Mislej (bolj znan kot Mef) z naslovom Sem takšen, ker sem živ...

Livija Sikur Zorman

PORTOROŽANOVIMALI OGLASI

Vas mučijo razne težave, ali se ne počutite dobro? Naredim vam radiestezijsko zaščito in vam odpravim bolezen ali vam olajšam bolečine. Bioener. Vlatka. Tel.: 25-056 opoldne ali zvečer.

PVO

Prodajam pritlikave šnavcarke popersol, tel.: 70-220.

PVO

Prodajam pony kolo - kot novo. Cena po dogovoru. Tel. 25-056 (opoldne ali zvečer).

PVO

V Portorožanu lahko svoj mali oglas objavite brezplačno. Besedilo malega oglasa pošljite po pošti ali sporočite po telefonu (na 73-046, dopoldan, ob sredah tudi popoldan) do 20. v mesecu. Oglas bo objavljen v Portorožanu, ki bo izšel v istem mesecu.

ZDRAVILNA MOČ KRISTALOV

V Koprju bo 5. in 6. julija potekala delavnica Inštituta Essentie iz Ljubljane o zdravilni moči kristalov. Pričela se bo v petek ob 19. uri, v prostorih RK Koper, na Vergerijevem trgu 3.

Kristali človeka že od nekdaj pritegujejo s svojo čistostjo in popolnostjo oblike. Danes pa se vedno bolj zavedamo, da kristali, poleg oblikovne lepote, izžarevajo tudi pretanjeno energijo, katere zdravilnost in blagodejnost lahko občutimo ob njihovi uporabi. Energije, ki jih izžareva prav vsak mineral, nam pomagajo povrniti vitalnost, sproščenost, čustveni mir, spodbudijo ustvarjalnost... Delavnica je namenjena spoznavanju sveta kristalov, z njihovim nastajanjem globoko pod zemljo, z različnimi energijami, ki jih kristali izžarevajo, namenjena je odkrivanju njihovega izvora in vzroka za vpliv, ki ga imajo na človeka ali okolje... Delavnica vključuje različne preproste praktične vaje s kristali za sproščanje telesa, za čustveno umiritev, za pomoč pri samozdravljenju ter spoznavanje možnosti njihove uporabe.

Vabljeni ste vsi, ki vas svet kristalov zanima za obogatitev vašega vsakdana. **Prijavite se kar v Ljubljano, na telefon Inštituta Essentie, Židovska steza 2, tel. številka: 061/125-20-16.**

(N.Z.)

MI MED SEBOJ

ČESTITAMO, ZAHVALJUJEMO, POZDRAVLJAMO

Krvodajalcu **Janku NOVAKU**, delavcu podjetja Droga, ki je nedavno že stotič daroval svojo kri, se v imenu mnogih zahvaljujemo: območna organizacija Rdečega križa Piran in Portorožan.

Res smo veseli priznanja, ki ga je Ministrstvo za delo, družino in socialo za leto 1996 podelilo naši krajanki in sodelavki (tudi) Portorožana **Cesarini SMREKAR** z Vilfanove ulice v Portorožu. Ob tej enkratni priložnosti ji iz srca čestitamo - vsi iz območne organizacije Rdečega križa Piran in vsi pri Portorožanu.

Zahvaljujemo se vsem, ki so nam s svojimi proizvodi ali delom pomagali pri slavnostni počastitvi 50-letnice osnovne šole v Portorožu, posebno še: ga. **Stasji Mehora, Drogi Portorož, Delmar Izola, g. Gašperšiču, g. Đorđeviću, g. Pavlu** iz Kranja, g. **Jeršanu** in cvetličarnima **Orhideja** v Luciji ter **Cvet** v Portorožu.

Učitelji OŠ Portorož.

Območni organizaciji Rdečega križa Piran se zahvaljujem za voščilo. Sonja

Vse najlepše za že proslavljeni rojstni dan (16.6.) **Jožici SORTA** iz Lucije - kolegice šiviljskega in pletilskega krožka CI.

Auguri affettuosi per il compleanno a **Diego LAZAR** (gli anni gli ha compiuti il 23 giugno) - dai famigliari.

Dr. **Mirani MALC**, specialistki za fizikalno medicino in rehabilitacijo - akupunkturolog v Termah Portorož najiskrenejše čestitke.

Izvedeli smo, da vam je AKADEMIJA ZNANOSTI IN UMETNOSTI V ABRUZZU (Italija) dne 31.5.1996 podelila častno članstvo - kot priznanje za Vašo strokovnost in odliko pri predatelstvu oz. posredovanju znanja.

Vsi Vaši pacienti, ki smo bili deležni Vaše prisrčnosti in humanosti, smo Vam hvaležni za vso Vašo požrtvovalnost, s katero ste - v veliko korist pacientov - prenašala nanje svoje znanje in sposobnosti.

PONOVNO ČESTITAMO.

Poleg mnogih priznanj, ki jih že imate - še eno iz sosednje države. Veseli smo, da se o Vas in Vašem delu sliši tudi onostran naših meja.

S spoštovanjem: dr. Antonella Perussi, Udine, ing. Mirka Centa z družino, Koper, družina Fatur, Lucija, družina Kovačič, Izola in mnogi drugi pacienti iz Pirana, Izole, Kopra in od drugod po Sloveniji in izven nje.

Konec maja je bil v času poteka mediteranske baneološke šole v Pescari v Italiji dr. **Mirani MALC** zaradi znanstvenega doprinosa pri šolanju zdravnikov mediteranskih držav, podeljen naziv častnega člana italijanske Akademije znanosti in umetnosti Abruzzov. Za ta dogodek ji iskreno čestitajo vsi člani Veslaškega kluba Piran.

Il 14 giugno hanno celebrato il loro compleanno **Marco SVETTINI** e **Antonio TRENTO**. Auguri dagli amici del coro.

Sonji DEVIČ iz Lucije, ki je svoj rojstni dan praznovala 16. junija, želijo vse najboljše volonterke Območne organizacije Rdečega križa Piran.

Na prvi poletni dan praznuje svoj rojstni dan naš župan **Franko Fičur**. Iskreno mu čestitamo!

Med delavkami portoroškega **Centra za korekcijo sluha in govora** so v zadnjem času svoj rojstni dan praznoval: ravnateljica **Sonja HRABAR** in **Helena DODLEK**, ki sta slavili že maja meseca, 7. junija je imela rojstni dan **Lada TANCER**, 21. pa **Mihaela MEDVED**, v juliju (21.) bo slavila še **Ana PLEŠTINA**. Vsem iskrene čestitke - od sodelavk in sodelavcev.

NOVI PREDSEDNIKI SVETOV KRAJEVNIH SKUPNOSTI OBČINE PIRAN

Tokrat vam predstavljamo dva:


Nadaljujemo s predstavitvijo novih predsednikov svetov krajevnih skupnosti naše občine. V prejšnji številki smo vam predstavili portoroškega (g. Janez Pečar), lucijskega (g. Borut Valenčič) in predsednika sveta KS Sečovlje (g. Ivan Dekleva). Tokrat vam predstavljamo tudi edino(!!!) žensko med novoizvoljenimi predsedniki svetov krajevnih skupnosti občine Piran. Ženske so se v nekaterih krajevnih skupnostih uspele "preriniti" najvišje le do podpredsedniškega mesta.

Marjetka Česnik: Za krajane si želi ceste, ki bi se izognila obeh mejnih prehodov (pa še marsičesa...)



Marjetka Česnik je predsednica novoustanovljene Krajevne skupnosti Sveti Peter. Rodila se je pred 44. leti v Kočevju. Leta 1959 se je njena družina preselila v Piran, kjer je tudi obiskovala

osnovno šolo, nato pa še Gimnazijo. Ob delu je končala I. stopnjo ekonomije (poslovna smer) na Višji pomorski in prometni šoli Piran. Že od leta 1972 pa je zaposlena v Agenciji R Slovenije za plačilni promet, nadziranje in informiranje Portorož (prej Služba družbenega knjigovodstva, SDK), ki ima od lani poslovalnico v Luciji. Od leta 1993 pa je Marjetka Česnik vodja ekspozičure. V Sveti Peter se je z družino preselila pred devetimi leti. Marsikaj je bilo zanjo in za vso družino na začetku drugače. Potem so se življenja na vasi, v Svetem Petru, navadili. Želeli so si, da bi tudi sami prispevali k razvoju, h kvalitetnejšemu življenju v vasi. Želja je velika, vendar je največja živeti s sokrajani in za kraj, v katerem živijo. Že to, da vas Sv. Peter sodi med demografsko ogrožena območja, pove, da čaka novi svet KS veliko dela. Marjetka Česnik si želi, da bi zgradili nadomestno cesto za krajane Sv. Petra in sosednjih vasi, ki bi se izognila obeh mejnih prehodov (v Sečovljah in Dragonji), da bi rekonstruirali cesto od Dragonje do Sv. Petra, zgradili primerno igrišče, pa pošto in še kaj. Neprimerne so tudi avtobusne zveze s Piranom. Tudi to bo treba čimprej urediti.

Za podpredsednika sveta KS Sveti Peter je bil izvoljen **Janez Forte**. 

Vilijan Tončič: Ker je Strunjan majhna skupnost, njen glas le težka prodre vse do Pirana

V Krajevni skupnosti Strunjan pa so novi člani sveta za predsednika izvolili Viljana Tončiča, ki je to funkcijo (oziroma kot pravi sam - dolžnost) opravljal že v prejšnjem mandatnem obdobju. Vilijan Tončič je bil rojen 28. januarja 1959 v Puli, danes pa živi v Strunjanu, kjer se je s starši naselil leta 1965, ko je štel šele šest let. Do 4. razreda je osnovno šolo obiskoval kar v domačem Strunjanu, končal pa jo je v Luciji. Šolanje je potem nadaljeval na srednji gradbeni tehnični šoli, nato je končal še I. stopnjo gradbene smeri na Tehnični fakulteti Univerze v Mariboru. Zaposlil se je seveda v gradbenem podjetju - v sedanjem SGP Koper, kjer dela še danes.



Vilijan Tončič je poročen in oče dveh še majhnih otrok: triindvajsetmesečne Petre in šele osem mesečne Ane Marije.

Za Krajevno skupnost Strunjan, katere svetu predseduje, pravi, da je pač majhna skupnost, zato se glasovi njihovih želja in potreb težko prebijajo preko Valeta in Belega križa do piranskih občinskih struktur. V sedanjem mandatnem obdobju bo novemu strunjanskemu svetu še težje, kajti v občinskem svetu nimajo "svojega" svetnika

(iz Strunjana), ki bi se lahko neposredno potegoval za interese njihovega kraja!

Zato si bo Vilijan Tončič kot predsednik strunjanskega sveta prizadeval vzpostaviti čim tesnejše stike z Občino, da bi s skupnimi močmi poskušali rešiti najbolj pereče probleme Strunjana kot so: voda (še preko 20 družin je brez nje), kanalizacija, javna razsvetljava, (neurejena) marikultura in naravni del plaže, črne gradnje, nadomestni objekt Krajevne skupnosti Strunjan in še veliko drugega.

Za podpredsednika sveta Krajevne skupnosti Strunjan je bil izvoljen Livio Giassi.

DA BI SVETI KRAJEVNIH SKUPNOSTI NAŠE OBČINE BOLJE DELOVALI...

Po volitvah v svete krajevne skupnosti naše občine (21. aprila letos) so se maja sveti konstituirali in pričeli s svojim delom. Pri tem pa so naleteli na številne objektivne težave, ki terjajo poglobljeno in trajno sodelovanje z občinsko upravo, občinskim svetom in županom. Z željo, da bi se dogovorili za učinkovit način delovanja, je vodja kluba svetnikov Zdrružene liste socialnih demokratov v občinskem svetu, ga.prof. Vojka Štular povabila člane svetov krajevne skupnosti naše občine, ki so simpatizerji ali člani ZLSD, na skupni sestanek. Da bi krajevnim skupnostim omogočili čim bolj uspešno delovanje, so sklenili županu in občinskemu svetu posredovati naslednje pobude:

1. Novo nastale Krajevne skupnosti Sveti Peter, Nova vas in Padna imajo specifičen in objektivno težak položaj, saj se pri svojem delu trenutno srečujejo z velikimi težavami delovanja, ker nimajo urejenih osnovnih materialnih pogojev za delo. Zato dajemo pobudo, da se jim zagotovi določena zagonoska sredstva za ureditev in nabavo najnujnejših sredstev za delo.

2. Pri svojem delu želijo Sveti Krajevne skupnosti strokovno pomoč občinske uprave, zato dajemo pobudo, da naj župan v okviru občinske uprave zadolži ustrezen urad in določi osebo, ki bo trajno zagotavljala informacije in strokovno sodelovanje in skrbela za povezavo med Sveti Krajevne skupnosti in upravo Občine Piran.

3. Zaradi boljšega in uspešnejšega dela Svetov Krajevne skupnosti in sodelovanja s Svetom občine Piran predlagamo, da se na občinske svete vabi predstavnik Sveta Krajevne skupnosti.

4. Sveti Krajevne skupnosti Sveti Peter, Nova vas in Padna opozarjajo na izredno pereč problem prometa, zlasti v poletnih mesecih na vpadnici mejnih prehodov s Hrvaško. To je za krajanje življenjskega pomena, saj je promet tako gost, da ne dovoljuje normalnega dostopa do njihovih domov in na polja. Zato je nujno, da Občinski svet in župan sprejmejo ustrezne sklepe in začnejo nastali problem reševati s pristojnim ministrstvom.

5. Sveti Krajevne skupnosti Sveti Peter, Nova vas, Padna opozarjajo tudi na neurejeno problematiko zbiranja odpadkov, premajhnega števila kontejnerjev, ki so tudi zelo oddaljeni od hiš in na smetišče, ki je v njihovem neposrednem življenjskem okolju. Zato dajejo pobudo, da se javno podjetje Okolje in odgovorne osebe z vso resnostjo vključijo v reševanje problema.

6. Zaradi številnih življenjskih problemov predlagajo, da se pripravi problemska seja Občinskega sveta o Krajevne skupnostih.

Prepričani so, da morajo Občinske svetnice in svetniki težiti k reševanju nastalih problemov svojih sokrajanov. Z dobrim delom in trajnim sodelovanjem s Sveti Krajevne skupnosti bo tudi v občinskem merilu preventivno rešen marsikateri problem.

DOBIMO SE V PERGOLI!
PIZZERIA - PUB



PORTOROŽ - PORTOROSE
tel.: 746-775

vsak dan od 12.00 do 02.00

glasba v živo

Prava italijanska pizza
pripravljena v krušni peči



Špageti, tortelini,
ravioli, peresniki

Meso na žaru

Šampinioni na žaru



in še in še

Boutique
ASCADA

MAJDA MIKAVEC
tel. 70-929, Obala 114, Lucija,
(Trgovsko poslovni center)

Vabljeni!

SEMERTJA PO PORTOROŽU

USPEŠNA JAVNA PRODAJA V HOTELIH PALACE

V portoroških Hotelih Palace so uspešno zaključili javno prodajo vojnih delnic, v okviru katere so ponudili 30 odstotkov še neolastninjene rednosti podjetja. Državljeni Slovenije so vložili za 11 odstotkov več certifikatov in gotovine od ponujene vrednosti, v javni prodaji pa so sodelovale tudi pooblaščenice investicijske družbe. Skupna vrednost sredstev, ki so jih vložili občani in pooblaščenice investicijske družbe, je presegla vrednost kapitala kar za 790 odstotkov. Zato se je cena delnic zvišala za zakonsko dovoljenih 30 odstotkov in sicer iz 1.112 tolarjev na 1.446 tolarjev za delnico. Občani, ki imajo pri javnih prodajah prednost pred pooblaščenimi investicijskimi družbami, bodo za svoja celotna vložena sredstva dobili ustrezno manjše število delnic, pooblaščenim investicijskim družbam pa bodo presežne vložene certifikate vrnili. Državljeni Slovenije so tako postali lastniki 26 odstotkov premoženja portoroških Hotelov Palace in imajo skupaj približno 604.930 delnic, pooblaščenice investicijske družbe pa imajo sedaj približno 98.900 delnic oziroma 4 odstotke premoženja Hotelov Palace. V postopku interne razdelitve so zaposleni, bivši zaposleni, upokojenci in družinski člani pridobili 6,4 odstotni delež premoženja. Na Sklad Republike Slovenije za razvoj so Hoteli Palace prenesli 41,4 odstotke premoženja, na Slovenski odškodninski sklad 10 odstotkov in na Sklad pokojninskega in invalidskega premoženja približno 12,2 odstotka. Skupaj je delničarjev Hotelov Palace več kot 6200.

PO SREČANJU INVALIDOV V PORTOROŽU

Prvega junija, bil je lep sončen dan, se je v Portorožu, v Pivnici Hotelov Palace, zbralo kar 320 invalidov, da bi skupaj preživeli prijeten dan.

Društvo invalidov občine Piran je bilo letos organizator tradicionalnega srečanja invalidov Obalno-kraške regije. Glavni namen teh srečanj je spoznavanje ljudi s podobnimi težavami in problemi, izmenjava izkušenj pri reševanju le-teh, pridobivanje novih in urtjevanje starih prijateljstev, saj vemo, da je vse lažje, če v nesreči nismo sami.

V Portorož so vsi radi prišli, odhajali pa so zadovoljni.

Potrudili smo se, da smo pripravili prijeten kulturni in zabavni program ter vse skupaj popestrili še s srečolovom in plesno glasbo.

Dela je bilo veliko, a ob zadovoljnih obrazih, pohvalah in zahvalah udeležencev smo na vse hitro pozabili in bili tudi sami srečni z njimi.

Iskrena hvala vsem sodelavcem, pokrovitelju tega srečanja, našemu županu - gospodu Fičurju, osebju Hotelov Palace in Uredništvu Portorožana.

Še posebej pa prisrčna hvala vsem tistim, ki so s svojimi darili dobrohotno pomagali uresničiti naš program in s tem osrečiti veliko število invalidov.

Kako prijeten je občutek, da je med nami še veliko dobrih ljudi!

DRUŠTVO INVALIDOV OBČINE PIRAN

**Predsednica
Hilda Vuga**

MIKI MUSTER V VILI SAN MARCO

V portoroški vili San Marco je Dolenjski muzej iz Novega mesta pripravil razstavo stripa in risanega filma Mikija Mustra, ki so jo odprli 20. junija in si jo je mogoče ogledati do 15. julija.

PORTOROŠKA IDILA IZ LETA 1914

Prikupno dekle, ki pozira na portoroški plaži, je **MARZUTTO GRAZIA**. Na sliki je imela 18 let - takrat, davnega leta 1914.



Grazia je rojena leta 1896 na Seči in je večino svojega življenja preživela v Piranu. Letos julija meseca bo dopolnila 100 let.

Sedaj živi v Trstu; je čila in zdrava. Njeni trije sinovi Tullio, Guido in Dino ter njena hči Fulvia, ji prisrčno čestitajo in

seveda tudi vsi mi, ki smo ji hvaležni, da je na svoji fotografiji ovekovečila tudi naš Portorož.

Fotograf neznan.

Dino Viezzoli

ČIGAVO JE VSAKOLETNO "SMETIŠČE" OB KOPRSKI?

Po drevoredu se pripeljem v Portorož. Pričakovanje mondenega Portoroža...

Pogled mi zaide nekam na levo: med drevesi pomendrana trava -, zapuščina vozil, ki so tu našla svojo senco... Povsod smeti, pločevinke, odpadki. Vse je skrajno neurejeno - iz leta v leto!

Na "Okolju" mi porečejo, da je to površino ob republiški cesti dolžno vzdrževati Cestno podjetje Koper. Morda je to res. Toda - oni so v Kopru, Portorož pa je tu. V naši občini! Koprška cesta pa je v Portorožu! Je del celostne podobe naše občine. Čigavo je to zemljišče meter od ceste in kdo je lastnik naslednjih treh metrov? Nekdo od nas bi moral bdeti tudi nad Koprsko cesto! In poklicati v Koper. Predvsem pa menim, da je to področje toliko pomembno, da mora biti deležno večje nege, kot določajo norme za občestne površine, katerim sledi Cestno podjetje Koper. Za te "višje" standarde pa bi morali poskrbeti kar sami.

V sezoni je treba uvesti **VSAKODNEVNO čiščenje** ob Koprski cesti - glavni vpadnici v Portorož. Enako velja za Center Portoroža!

Še prej pa bi morali ta predel - ki prihajajočemu najprej pade v oči - vsaj nekoliko bolj estetsko urediti! In če tamkaj ne želimo vsevprek parkiranih vozil - je treba namestiti vsaj vrstico. Predvsem pa je potreben (učinkovit!) nadzor, ki pa učinkuje le, če služi svojemu namenu in sicer: ko odpravlja pomanjkljivosti!

Javno pozivam pristojne, da začno z reševanjem problema nečistoče in neurejenosti območja ob dostopu v Portorož, ki se ponavlja iz sezone v sezono. S tem javnim pozivom upravičeno pričakujem, da bo letošnja slika drugačna.

Predsednica TD Portorož:
Andreja Humar Fatorič

VSE (ALI SKORAJ) O KARTODROMU

V nekaterih medijih smo v zadnjih mesecih zasledili marsikaj zanimivega o lucijskem kartodromu. Zanimivo je bilo videti in slišati zgovorno gestikulacijo in sočno govorico glavnih protagonistov na TV tedniku, brali smo v Delu, predvsem resnico g. Ivana Čeliga, (sicer tudi občinskega svetnika), pa v Slovenskih novicah. Tako smo se pripetij kartodroma v Luciji lotili še mi - in sicer s plati gospoda Bojana Trohe.

"Glede na situacijo, ki je bila, so se zadeve medtem do določene mere uredile. Vendar je mnenje članov Karting kluba, da je občina (oz. njen Sklad stavbnih zemljišč, ki mu predseduje g. Župan * op.uredništva) naredila napako, ko je dala zemljišče kartinga v najem neposredno g. Ivanu Čeligo. Potem je Karting klub z g. Čeligom sicer podpisal pogodbo, katera ureja razmerja med uradnim najemnikom (I. Čeligo) in Karting klubom (KK) o uporabi karting steze in objektov ob njej.

Klub tako uporablja stezo za svoje potrebe, za treninge drugih klubov in za druge dejavnosti v dopoldanskem času. Čeligovo podjetje (KART POKAL d.o.o.) pa stezo in ostalo uporablja v popoldanskem času v turistične namene in "rent" usluge," pripoveduje član Karting kluba, g. Bojan Troha.

Kartodrom je imelo prej v najemu Avtomoto društvo Pinko Tomažič Piran, v okviru katerega je tedaj deloval Karting klub. Ko se je klub osamosvojil od AMD Pinko Tomažič, je prevzel tudi kartodrom (menda je KK prevzem steze AM društvu tudi plačal). Pogodba, ki sta jo - da bi umirili razgrete odnose in da bi obe stranki lahko še naprej nemoteno uporabljali kartodrom - podpisala Karting klub in g. Čeligo, vsebuje tudi klavzulo, ki pogodbeni stranki zavezuje, da druga drugi ne bosta povzročali težav ali o nasprotni stranki delali antipropagande v javnosti (beri: javno prali umazanega perila). Vendar so člani Karting kluba ob enem zadnjih vikendov doživeli - elegantno povedano - prerivanje med predstavnikom kluba in g. Sandijem Čeligom, kar se je zgodilo (klavzuli navkljub) med treningom, ko ima KK, po pogodbi zagotovljeno uporabo steze.

Incident je popisan tudi na Policijski postaji v Portorožu. "Sicer pa se zdaj v klubu bolj ukvarjamo s pripravami na prihajajočo dirkalno sezono. V programu so še tri - od teh ena mednarodna - karting dirke", pove Bojan Troha o dejavnosti kluba. Vendar pa vseeno meni, da bi za klub bila idealna rešitev, ako bi se nedvoumno opredelilo, kdo je uporabnik (najemnik) kartodroma. Sicer se člani Karting kluba zavedajo, da kartodrom ne sodi v urbano naselje (marsikoga moti hrup in izpušni plini). "V interesu Karting kluba in športa je, da bi nam občina dala v uporabo zemljišče, kjer ne bi motili krajanov in bi lahko nemoteno opravljali svojo dejavnost - tekmovalni šport, ki ga imajo mnogi mladi radi."

(Neuradno pa smo izvedeli, da je bil g. Ivan Čeligo najprej član Karting kluba, kar je potem - ko je bil na listi DeSous izvoljen še v občinski svet - izkoristil v svoj prid: od Sklada stavbnih zemljišč je dobil zemljišče kartodroma v najem (za 1.200 DEM mesečno). Tako je Karting klub ostal tako rekoč praznih rok. No, potem sta klub in Čeligo z neke vrste podpogodbo čudno zadevo "zgladila". A zakaj ni Sklad občine dal zemljišče v najem klubu?? Nerazumno?! Res je sicer, da klub Skladu zanj ni plačeval najemnine, a posredno - kot član KK - najemnine ni plačeval niti svetnik Čeligo!

Čudna so pota svetniška...

Vlatka Kozlovič

ZRASEL BO ŠE EDEN

V Luciji so na območju, kjer je stala nekdanja železniška postaja, zgradili še en stanovanjski stolp (ta je v pretežno sončno rumenih tonih). V njem je 38 stanovanj, cena kvadratnega metra pa je 2380 DEM/m². Zatrjujejo, da je cena povsem upravičena (saj so sam stolp in stanovanja v njem boljše kvalitete (dvižalal). Stanovanjski blok, ki ima v pritličju tudi poslovne prostore, je zgradilo podjetje SGP Koper, investitor pa je piransko Komunalno stanovanjsko podjetje OKOLJE, ki je vsa stanovanja že prodalo. Poleg tega bloka bodo zgradili še enega, ki naj bi - vsaj za nekaj časa - zaključil tovrstno gradnjo v Luciji.

LSZ



Mercator Degro

*TU so vroči poletni dnevi
Za prijetno počutje izberite oblačila*

**NATURE PROJECT
BENETON SPORTSYSTEM**

v prodajalni SONČEK LUCIJA

*kratke hlače, majice, bluže
iz bombaža,
ki se prijetno nosi in vzdržuje*

preživite poletne dni kar najlepše

**vaš najbližji sosod
DEGRO PORTOROŽ**

IZ SOSEDNJE LUCIJE

TUDI TURIZMU JE V INTERESU ČISTO MORJE

V okviru mednarodne navtične razstave **INTERNAUTICA '96**, ki je od 29. maja do 2. junija potekala v Marini Portorož, je turistično združenje Protour organiziralo tudi okroglo mizo na temo: "Okolje in navtični turizem".

Za isto mizo so se pogovarjali tako predstavniki organizacij, ki skrbijo za varovanje morja, kot tudi predstavniki marin. Turizem se včasih kaže v manj prijazni luči do ljudi in okolja, vendar alternativa sodobnemu turizmu ne more biti "neobstajanje" turizma. Potrebno je zadovoljiti različne turistične potrebe in pri tem ohraniti okolje ter upoštevati interese prebivalcev turističnih območij.

Navtični kot tudi ostali turizem se je v preteklosti odlikoval z relativno agresivnim odnosom do naravnega okolja, vendar pa je njegova uspešnost neposredno odvisna od kvalitetnega in čistega okolja. Zato je sobivanje turizma in organizacij, ki se ukvarjajo z varovanjem narave, nujno.

Direktor Marine Portorož, g. Enes Lojo je na okrogli mizi poudaril, da večjih napak v razvoju marine niso naredili in da je tudi njim v interesu, da delujejo v sožitju z naravo, saj so njihovi gostje ekološko osveščeni.

Za ohranjanje čistega morja so prav gotovo bolj kot urejene marine problem komunalni privezi za mala plovila, ki so brez ustrezne infrastrukture. Stanje našega morja ni povsod vzpodbudno in prav turistični delavci bi morali biti za njegovo čistost najbolj zainteresirani.

V tej luči je pomembno tudi dejstvo, da so organizatorji **INTERNAUTICE** na sejmu predstavili tudi organizacije, ki se ukvarjajo z raziskovanjem in varovanjem morja. Skrb za obalni pas je vsekakor tudi promocija, s katero je potrebno nadaljevati in ji - skrbi namreč - v bodočnosti dati še večji poudarek.

A.T.

MODRA ZASTAVA V MARINI PLAPOLA TUDI LETOS

V Marini Portorož, največjemu slovenskemu pristanišču za jahte od začetka junija letos ponovno plapolala Modra zastava (lani je zaplapolala prvič). Modra zastava je zahtevnim turistom kažipot za kakovostno in okolju prijazno turistično ponudbo ter za storitve na ravni evropskega vrha. Za osvežitev spomina naj bralce spomnimo, da je Modra zastava simbol predvsem za čisto in varno marino ali plažo, ki jo upravljajo z upoštevanjem lokalnega prebivalstva, podeljuje pa jo Fundacija za okoljevarstveno vzgojo v Evropi (F.E.E.E.) na podlagi mnenja nacionalnih komisij, ki spremljajo in preverjajo izpolnjevanje pogojev za njeno dodelitev.

Podelitev Modre zastave je naši Marini in vsej občini v čast, je pa hkrati tudi obveza, saj se je zanjo treba vsako leto znova izkazovati. Modro zastavo je letos dvignil piranski župan Franko Fičur.



Na podlagi 7. člena Pravilnika o finančnih intervencijah za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter pridobivanje hrane v Občini Piran (Uradne objave, št. 15/92) Župan občine Piran razpisuje

NATEČAJ

za dodelitev nepovratnih sredstev za intervencije v kmetijstvu za leto 1996

Vsebina in pogoji razpisa:

1. Razpisana sredstva so zagotovljena v proračunu občine Piran za leto 1996 in so namenjena za:

I. **Regresiranje pridelave** Sit 3.600.000,00

sadne in jagodne sadike	do 20%
trsne cepljenke in žične opore	do 20%
oljne sadike	do 50%
testiranje škropilnic	do 50%
folie in mreže	do 20%
rastlinjaki	do 30%
namakalni sistemi	do 30%
specialna mehanizacija	do 25%

II. **Strokovno izobraževalne naloge** 50-100%
Sit 600.000,00

III. **Planiranje agromelioracije** 20-100%
Sit 1.000.000,00

(ali strokovne podlage za namakanje)

2. Na razpis se lahko prijavijo kmetijski proizvajalci, ki imajo zemljišče v občini Piran.

3. Prednost pri podelitvi regresa bodo imeli interesenti:

- katerim kmetijstvo predstavlja edini in glavni poklic
- kateri imajo bolj obdelane površine
- kateri bodo zasadili večje komplekse
- in imajo primernejšo lego za nasad, ter pripravljeno zemljišče

4. Vloga mora vsebovati:

- naslov prosilca, EMŠO, velikost in lokacijo predvidene obnove
- dokazilo o razpolaganju z zemljiščem
- dokazilo o statusu prosilca
- zapisnik o terenskem ogledu in mnenje kmetijsko svetovalne službe
- račun

5. Vloge za dodelitev sredstev sprejema Občinska uprava Občine Piran, Tartinijev trg 2 in Kmetijska svetovalna služba Koper, Ul. 15. maja 17, do 10.9.1996.

6. Vloge bo obravnaval v septembru Odbor za kmetijstvo pri Županu Občine Piran.

7. Prosilci bodo o izidu natečaja obveščeni v roku 15 dni po izteku natečaja.

Župan
Franko Fičur, l.r.

IZ SOSEDNJE LUCIJE

AVTOMATIZACIJA PAKIRANJA IN PALETIZACIJE V PROIZVODNJI KAVE IN ČAJEV

Bilo je 14. junija letos, ko sta v Drogi d.d. Portorož PC Začimba na Seči minister za znanost in tehnologijo dr. Andrej Umek in generalni direktor Droge g. Matjaž Čačovič svečano prerezala trak in tako otvorila avtomatizirano linijo za kavo in čaje. S tem se je po letu dni v Drogi Portorož, PC Začimba uspešno zaključil projekt avtomatizacije in posodobitve proizvodnega procesa predelave, pakiranja in paletizacije v proizvodnji kave in čajev.

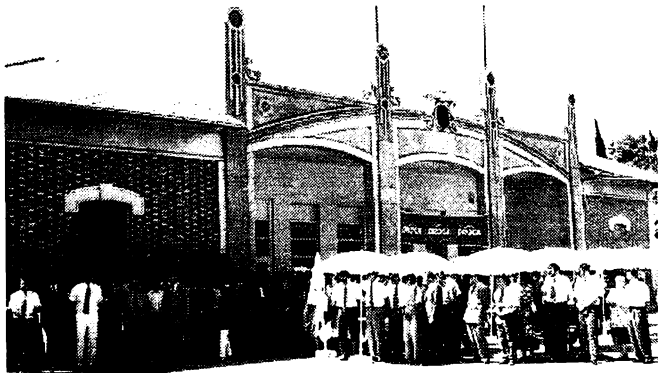
Z nabavo novega pražilnika in mlina so se za 25 odstotkov povečale zmogljivosti predelovanja kave. Modernizacija pakiranja in uporaba robotov je odpravila težja fizična dela zaposlenih. Poudariti pa velja tudi ekološki vidik, saj so z odstranitvijo zadnjega starega pražilnika prenehale tudi emisije škodljivih plinov v okolje.

Z lanskim zagonom najsodobnejšega pakirnega stroja (IMA C2000) je doživelo največjo posodobitev in povečanje kapacitet predvsem tako imenovano družinsko pakiranje in pakiranje v ovojno vrečko. Na celotni liniji čajev obsega avtomatizacija nadzorovano vodenje vseh kartončkov čaja, njihovo selektivno usmerjanje ter kontrolno tehtanje vsakega izdelka, nadalje sortiranje različnih izdelkov, oblikovanje transportnih enot, njihovo označevanje...

Pri nabavi opreme in strojev so sodelovali poleg tujih tudi domači dobavitelji. Glavno delo pri projektu celotne avtomatizacije so nosili strokovnjaki Droge. Razvojno-raziskovalno delo pri avtomatizaciji so opravili skupaj s sodelavci Instituta "Jožef Štefan". Omeniti še velja, da je projekt delno subvencioniralo Ministrstvo za znanost in tehnologijo v okviru svojega programa za spodbujanje tehnološkega razvoja Slovenije.

Z dokončanjem projekta so v Drogi uresničili zastavljene cilje kot so: povečanje ekonomskih učinkov proizvodnje in humanizacija delovnih pogojev. Hkrati so naredili velik korak k obvladovanju proizvodnje in s tem k mednarodnemu certifikatu kakovosti ISO 9001.

Dušan Poberaj



Ob svečani otvoritvi avtomatizirane linije za kavo in čaje v Drogi Začimbi na Seči.

SOŽALJE

Pretreseni ob nenadni smrti **Dina STANIČA** globoko sočustvujemo z njegovo družino, še posebej z njegovim bratom Emilom.

Prijatelji iz pevskega zbora Skupnosti Italijanov Piran.

Sožalju vsej družini STANIČ se pridružuje tudi Portorožan.

ORF SNEMALA LEPOTE NAŠIH KRAJEV

V sodelovanju in organizaciji Turističnega društva Portorož je avstrijska nacionalna televizija (ORF) v maju pri nas snemala svojo priljubljeno večerno zabavno glasbeno oddajo *WELT DIE MUSIK SPIELT* (Ko glasba igra). Popularne pevce "spremlja" ozadje naših krajev: Pirana, Portoroža, Forma vive, Strunjanskega zaliva, Sečoveljskih solin, Mahničeve vinske kleti v Dragonji, Jernejevega kanala... Posneli so kar 16 prizorov, ki se bodo zvrstili v štirih posameznih večernih oddajah. Oddaje so med Avstrijci kot tudi Nemci, ki jo prav tako spremljajo, zelo priljubljene. Ekipa ORF je bila nastanjena v Hotelih Palace, katerim se TD Portorož zahvaljuje za sodelovanje.

Prav v teh dneh (24.06. ob 11.h) smo nekatere prizore že lahko videli tudi v prenosu Euronews.

MNENJE:

FUNKCIONALNA ZEMLJIŠČA V OBČINI PIRAN

Čeprav smo se v teh dneh vsaj formalno "pridružili" Evropi, je naša miselnost še vedno zaostaja. V občinskem svetu smo na primer obravnavali prodajo t.i.m. funkcionalnih zemljišč. Ali je funkcionalno zemljišče anahronizem socializma ali ne, ima lahko vsak svoje mnenje. Toda povsod v Evropi je zemlja zemlja in njena cena je lahko zgolj tržna, pa četudi nima nobene praktične vrednosti za nobenega razen za kupca, ker pač leži pred njegovim pragom. Kadar v naši občini zemljo kupujemo, vemo, kako visoko ceno ima. Ko pa to isto zemljo ob čina prodaja kot "funkcionalno", pa cena naenkrat močno pade. Dosedanji kriteriji, ki slonijo na nekem odloku iz leta 1980, so seveda nesprejemljivi in jih je treba modernizirati in postaviti v današnji čas. Predvsem je logika stvari, da lahko govorimo o funkcionalnih zemljiščih le tedaj, ko je tako zemljišče neizogibno potrebno za dostop do stanovanjskega objekta, za ureditev parkirišč, za dostop do pomožnih objektov in podobno. Praviloma gre torej za majhne koše čke zemljišča, sporna pa je lahko površina nad 300 ali 400 kvadratnih metrov, saj merijo nekatere stavbne parcele naših občanov v celoti toliko metrov.

Zakaj potem pod blagovno znamko funkcionalnega zemljišča razprodajati tako velike dele stavbnih parcel v najbolj dragocenem slovenskem prostoru? Kadar je taka prodajna nujna, pa naj se ob čina obnaša kot dober gospodar oziroma bolje povedano - kot podjetje. Funkcionalna zemljišča lahko občina tudi odda v najem - zlasti če so večja - in na ta način polni občinsko blagajno dlje časa. Lahko se tudi primeri, da zainteresirani pod opisanimi pogoji funkcionalnega zemljišča ne bodo hoteli ne kupiti ne vzeti v najem. Pravila pa lahko v takem primeru določijo, da mora koristnik na svoje stroške zemljišče vzdrževati in tudi plačati "uporabnino".

Glede na ustavno načelo, da smo vsi državljani pred zakonom enaki, je pomembno, da občina s prodajo funkcionalnih zemljišč nikogar ne favorizira.

Mag. Josip Rugelj

ARCHITECTA

d.o.o./s.r.l.

TARTINIJEV TRG 15, 66330 PIRAN
PZZA TARTINI 15, 66330 PIRANO
TEL 066/75-594, 75-982, FAX 74-562

POSREDUJEMO PRI NAKUPU, PRODAJI, MENJAVI IN
NAJEMU VSEH VRST NEPREMIČNIN NA SLOVENSKI OBALI

PRODAJAMO:

- Hiše v Seči, Novi vasi, Piranu, Izoli
- Zazidljive parcele in kmetijska zemljišča
- Stanovanja različnih velikosti v Kopru, Izoli, Piranu
- Poslovne prostore v Luciji in Piranu

URADNE URE od PO-PE od 8-15 ure in SR od 8-17 ure
(za naročene stranke tudi po dogovoru)

ZAUPAJTE NAŠI STROKOVNOSTI IN IZKUŠNJAM.

- **V Sečovljah** so vpočastitev Dneva slovenske državnosti pri osnovni šoli postavili temeljni kamen za novo telovadnico.

- **Pri zdravstvenem domu Lucija**, na zemljišču pred kompleksom Marine že nekaj let zapovrstjo med turistično sezono obratuje manjše zabavišče za otroke. Kakšnih sto metrov od tod (za objektom Trgovsko poslovnega centra, tik ob kartodromu) pa si je letos izborilo dovoljenje za obratovanje še eno zabavišče oz. podjetje KART POKAL, d.o.o., čigar lastnik je znani občinski svetnik g. Ivan Čeligo. Le čemu nam bosta dve zabavišči na tako majhnem prostoru? (Menda bo to novo namenjeno predvsem občinskim svetnikom za razvedrilo po dolgotrajnih, mukotrpnih sejah. Menda bo imel v luna park dostop tudi kakšen prav posebej posvečen občinski uradnik, ki se je izkazal za dovolj ubogljivega), in je bilo pri izdajanju dovoljenja za omenjeno zabavišče na občini celo nekaj težav (nekaj uradnikov ni bilo dovolj "upogljivih"). Pa je vrli svetnik občine "znorel" (to je mišljeno metaforično, da ne bo pomote in bi se nas kdo lotil kot se je Mladinega novinarja dr. Rupel). Zaključek basni je tak, da imamo zdaj v centru Lucije dve zabavišči: eno za svetnike, drugo za otroke. To se bomo (vsi) imeli "fajn"!

- **Če zadnje dni niste peljali mimo gradbišča Metropolove garažne hiše:** še jo gradijo in z gradnjo tudi veselo zamujajo.

- **Stanje v območju Vojkovega doma**, kjer (ne)teče postopek denacionalizacije (gl. prejšnjo številko Portorožana) je nespremenjeno. Trava raste, stavba Vojkovega doma nadaljuje z razpadanjem, okolica ostaja zanemarjena...

- **Hurra za župana! Mibex group je odstranil ostanke ruševin** bivših hotelov Helios in Orion. Le kaj neki je župan obljubil Mibexovcem, da so se odločili za to za marsikoga (razen za poznavalce) presenetljivo potezo? Bo obljubo lahko izpolnil?



- **Na lucijskih (Liminjanska ulica)** in posebej še **portoroških ulicah** (del Senčne poti, na Sončni poti, na Vilfanovi ulici) so pognali "ležeči policaji". Poskusite se zapeljati preko njih s hitrostjo na primer 60 kilometrov na uro!

- **Na Fizinah** - v skladišču soli Monfort - že tretjič odpirajo market (najprej je bil Renex, potem Andor - oba pa sta morala zapreti vrata). Tokrat upamo, da bo nad trgovino bdela srečnejša zvezda. Novi lastnik je Mihael Guzič, ki že uspešno vodi market Minicoop v trgovski ulici na Bernardinu.

- **Na Bernardinu** pobirajo parkirnino (50 SIT). Nekateri domačini prisegajo, da jih do jeseni zlepa ne bo na Bernardin po nakupih.

- **Z uvedbo novega prometnega režima v Piranu** so se zelo obirali. Zdaj vsi nestrpno pričakujemo, kako se bodo vsega hudega navajeni občani prilagodili. (?)

- **Hortikulturno društvo Portorož** je iz svojih sredstev (pridobijo jih z organiziranjem vsakoletnega majskega sejma cvetja v Marini) posadilo borovce ob cesti za Piran (do bernardinskega križišča).

- **Na bernardinski strmini** so kar nekaj časa delali nova, dodatna tenis igrišča, ki so jih zdaj končno usposobili.

- **Glicinijo v piranskem (nekdanjem) parku** so žaljuči pognojili.

APEL KRAJANOM:

Jara kača portoroškega TV kableskega sistema

Svet Krajevne skupnosti Portorož se je lani pomladi odločil zaupati napeljavo TV-kableskega sistema v Portorožu podjetju CETRA, d.o.o., ki je že vzpostavljalo tak sistem v Piranu. O tem kdo oz. katero podjetje naj v Portorožu gradi komunikacijski kabelski sistem, se je prejšnji Svet KS Portorož dolgo odločal. Ker je v KS Piran napeljava kabla potekala (dokaj) uspešno in ker je bila cena za kabelski priključek ugodna, se je Svet KS Portorož odločil za CETRO. Ki pa žal ni izpolnila pričakovanj - in predvsem ne tistega, kar se je s pogodbami obvezala. V coni A v Portorožu (ki jo je določilo podjetje CETRA) bi morali že lani jeseni naročniki gledati kabelsko televizijo. (Medtem je KS Portorož poskušala razumeti težave, v katerih se je podjetje CETRA znašlo in skupaj najti ustrezno rešitev, ki bi omogočila napeljavo kableskega TV sistema tudi v Portorožu. Žal kompromisne rešitve ni bilo). V KS Portorož je bil izvoljen nov Svet, ki se želi lotiti tega gordijskega vozla. Predvsem si jemlje k srcu problem tistih krajanov, ki so priključek KaTV že vplačali. Tiste, ki priključka niso plačali s posredovanjem Krajevne skupnosti Portorož, temveč so ga vplačali neposredno v pisarni podjetja CETRA v Piranu na Levstikovi 7, prosijo, naj to sporočijo v tajništvo KS Portorož (po telefonu 73-046 ali pisмено).

Ko bo KS Portorož imela evidenco vseh plačnikov, bo novoizvoljeni Svet KS sklical zbor krajanov, da bi skupaj sklenili, kako naprej!

Svet KS Portorož prosi vse za potrpljenje (in razumevanje).



na Prešernovem nabrežju
v Piranu

Tel.: 066/747-101,
747-102, 747-122
Fax: 066/747-100

Restavracija Pavel Piran sodi med redka gostišča, v katera se radi vračajo mnogi gostje. Slovi po izredno dobro pripravljenih darovih morja. Sicer pa vam iz bogate mednarodne kuhinje ponujajo: ribe, rakovice, jastoge, raroge, školjke, škampov cocktail, ribjo rižoto, tartufe, livadski biftek, specialitete na žaru. Odlična odprta in buteljčna vina.

Za obisk se priporočajo.

PORTOROŠKI ZBOR PRI JANEZU PAVLU II

V svojem dve in pol letnem delovanju si je Portoroški pevski zbor nabral že precej uspehov in se uveljavil tudi izven naših meja. V nepozabnem spominu vseh pevcev, ki so bili oktobra lani v Rimu, je prav gotovo nastop pred papežem na sprejemu v sali Nervi. V nabito polni dvorani, ki sprejme 16 tisoč ljudi, je zbor zapel slovensko ljudsko Pastirc pa pase ovce tri. Kasneje so dodali še nekaj domačih pesmi in celo državno himno ter tako imeli najširši auditorij doslej.

V Vatikan so naši pevci prinesli tudi darilo za papeža - oljčno vejico, izrezljano v dogo razsutega vinskega soda, v katerem je leta zorel refošk in les obarval v vinsko rdečo barvo (naredil jo je Zorko Dežjot iz Kopra). Darilo predstavlja simbol miru iz Dežele refoška. Žal darila ni bilo mogoče izročiti papežu osebno; v njegovem imenu ga je od Portoroškega zbora prevzel nekdo iz njegovega spremstva. Lani decembra je zbor od Državnega tajništva v Vatikanu zbor prejel pismo (v slovenščini!), ki ga citiramo v celoti.

Vatikan, 7. Dec. 1995

Spoštovani gospodje,

Svetemu očetu je bil zelo drag Vaš dar, ki ste mu ga želeli izročiti.

Njegova svetost se zahvaljuje za Vašo izredno pozornost in ko Vas srčno vzpodbuja, da nadaljujete Vaše umetniško in kulturno udejstvovanje, vsem Vam in Vašim družinam z veseljem od srca podeljuje apostolski blagoslov.

Naj izrabim to priložnost, da Vam zagotovim svoje iskreno spoštovanje.

Vaš vdani v Jezusu Kristusu Giovanni Battista RF, namestnik
Konec citata

Pismo so portoroški pevci prefotokopirali tolikokrat, da ima vsak pevec spomin na koncert v rimski cerkvi Sv. Ignaca, katerega so posneli tudi za radio Vatikan. S Portoroškim zborom je takrat sodeloval tudi odlični Moški komorni zbor iz Izole.

Marjetka Stegel:

SVETI PETER

(5. nadaljevanje - konec)

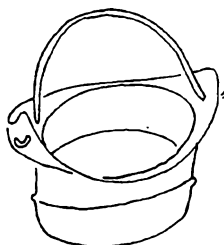
Kmečka kuhinja - "kužina"

Kuhinja je bila v glavnem bivalni prostor (predvsem pozimi). Središče "kužine" je bilo ognjišče ("gunjišče") mediteranskega tipa, kjer so pripravljali hrano in pekli celo kruh. To so delali tako, da so na segreto ploškev položili testo in ga pokrili s konkavnim pokrovom ter posuli z žerjavico. Ko je bila še razvita ovčereja, so delali tudi sir in prekuhavali mleko.

Kuhinjaska oprema je bila skromna, narejena doma ali pa so jo izdelali vaški rokodelci. Sčasoma se je pojavila meščanska oprema, predvsem v bogatih hišah.

Po letu 1950 so ognjišče začeli opuščati. Tako pa je izumrlo tudi večerno družabno življenje ob ognjišču. Domači, pa tudi gostje, so imeli navado posedati po klopeh, plesti košare, kramljati, peti, igrali so "briškulo" (igra s kartami) in drugo. Ognjišča pa so nadomestili sodobni štedilniki.

Eno redkih ohranjenih ognjišč je seveda v Tonini hiši. Grajeno je iz opeke Nad njim je lesena napa, ki usmerja dim v "kamin" (dimnik). Ob robu se napa zaključuje s policami, na katerih je našla svoj prostor posoda in ostali pribor. Posoda je izvirala iz Furlanije in je bila glinena, iz gline so bili tudi vrči. Takšno posodo so izdelovali tudi v hrvaški Istri v vasi Rokolj. Zamenjavali so jo za živež. Najpomembnejši med posodo pa je bil bakreni kotel za kuhanje polente. Ta je visel na verigi ("kadena"), pritrjeni na drog pod vrhom nape. Krožniki in jedilni pribor pa so bili leseni.



Kotel za kuhanje polente

K ognjišču so sodili še ognjiščni pripomočki: lopatka za žerjavico ("špaleta"), klešče za prijemanje žerjavice ("mulete") in železno stojalo za drva (zaglavnik). Na slednjega so postavili žareča drva. Na povišani stranici stojala so greli jedi in pijačo. Pri kuhanju so nad ognjem uporabljali trinožno stojalo, kamor so pristavljali ponve in lonce. Po istrsko se takšno stojalo imenuje "trpje". Za razpihovanje plamena so uporabljali kovinski meh oziroma "puhovko".

Leseni predmeti v kuhinji so bili še: miza, klop, stoli, skrinja (po domače "kason") - rabili so jo za shranjevanje žitaric, mlčnih izdelkov, slanine, masti. Prav tako iz lesa so bili tudi sklednik ("stalaža") - stojalo za sklede, nečke ("neklje") in omarica, na kateri je stala posoda z vodo ("benk od vode"), ter žličniki - za lesene žlice.

Soba - "kamra"

Soba je služila le za spanje. V njej so najprej imeli zidane niše s policami, ki so jih kasneje nadomestili s prosto stojčimi omarami. Ob

začetku tega stoletja je staro pohištvo začela izpodrivati mestna oprema. Včasih so namesto nizke omare s predali uporabljali skrinjo ali "banjko". To je prinesla v hišo nevesta s svojo doto. Še kasneje pa je nizko omaro s predali zamenjala visoka omara. Namenjena je bila za spravljanje oblačil, posteljnine, zaves, prtov. Delovna obleka je pogosto visela na žici ali trstiki, pritrjeni na stropne tramove.

Okrasne tekstilne predmete so izdelovale doma ženske. To so bili vezeni prti, zavese, posteljna pregrinjala ("kovertarji"). Po prvi svetovni vojni pa so začeli organizirati tečaje.

Postelje so bile sprva na lesenih nogah ("kavaletih"), kasneje so jih nadomestile postelje za eno "peršono in pol". Te so že sodile kmestnemu pohištvu.

Žimnice so bile napolnjene s koruznico, blazine z volno, rjuhe so tkali doma (konoplino platno), oddeje pa so bile volnene. Kasneje so posteljnino začeli kupovati. K sobni opremi je spadal tudi "lavaman" - prosto stoječa omarica s posodo za umivanje in ogledalom. Nad posteljo so visele nabožne slike. To so bile reprodukcije, ki so jih kupovali v glavnem v Trstu in Kopru. Svetili so si s petrolejkami, ki jih najdemo še dandanes. Uveljavile so se konec 19. stoletja: do tedaj pa so si svetili z oljenkami ("luminčki"). Sveče so bile drage in so jih uporabljali le v posebnih priložnostih.

Opremljanje stanovanja je bilo odvisno predvsem od gmotnega stanja posameznih družin, oddaljenosti od središč kot sta Koper in Trst, pa tudi koliko je bil posameznik pripravljen sprejeti nove, moderne kose notranje opreme.

Mnoge stare predmete najdemo po istrskih domovih še dandanes. Ti nam pričajo o bogati istrski kulturi in o življenju domačinov. Nekateri teh predmetov pozabljeni ležijo na podstrešju ali služijo drugemu namenu, ponekod pa so ohranili nekdanjo namembnost.

Konec

Uporabljena literatura in viri:

- ANTON MELIK: *Slovensko Primorje* (Slovenska matica, 1960)
- PRIMORJE: 15. ZBOROVANJE SLOVENSkih GEOGRAFOV ((Zveza geografskih društev Slovenije, 1990)
- Pomoč Valterja Pikla iz Portoroža pri zbiranju različnih podatkov (takrat še študenta arhitekture)
- Tonina hiša: Pomorski muzej "Sergeja Mašera" Piran (1985 - Raven)
- Igor Presl - etnolog: *Zapiski o zgodovini vasi*
- *Obiski oziroma ogledi vasi Sv. Peter*
- *Pripovedovanje Giovannija Sikurja, ki se je rodil in nekoč tudi živel v Svetem Petru.*

WIDRO GRADNJA PORTOROŽ

LUDVIK KRIŽMAN, Liminjanska 111, 6320 Portorož, tel./fax: 066/71-397, mobitel: 0609/610-132

PRIVATIZACIJSKE DELNICE PRIHAJAJO

Kot smo že napovedali v Portorožanu, se je končno začelo trgovanje s privatizacijskimi delnicami. Čas sicer ni idealen, saj je slovenski finančni prostor letošnje leto prepoln škandalov (Mladinska knjiga, Salus, Dadas, Primofin, Finmedia in najnovejša Kreditna banka Triglav). Vendar je dejstvo, da so prve delnice tukaj. V časopisih se pojavlja vsepolno ponudb o odkupih delnic in o njihovih odkupnih cenah, po domovih pa trkajo "akviziterji". Pričakujemo, da bo najkasneje v dveh letih mogoče prodati praktično katerokoli delnico.

Izpostaviti se nam zdi potrebno pojav teh "akviziterjev" ki odkupujejo delnice po domovih. Opozoriti moramo, da je bolje takim osebam naših delnic ne prodati, saj je velika verjetnost, da bi zanje na trgu lahko iztržili bistveno več. "Akviziterji" namreč izkoriščajo neznanje ljudi in kupujejo tudi delnice, ki že kotirajo na borzi po nižjih cenah, kot so na borzi.

Zato predlagamo, da tisti, ki želi prodati svoje "certifikatne delnice" to stori direktno preko borzne hiše, ne pa preko raznoraznih borznih posrednikov. Zagotovo pa je najboljšo, da se počaka kotacijo na borzi, saj so tam cene običajno višje. Tipičen primer je Droga, kjer so ponujali pred kotacijo do 10.500 sit na delnico, ko pa je začela kotirati na borzi, se je cena dvignila so 15.000 sit, (50% razlike pa zagotovo ni za odmet.)

Trenutno je možno od nam pomembnejših podjetij prodati naslednje "privatizacijske" delnice in po sledečih cenah:

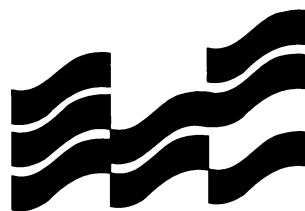
	kotira na borzi	grupa delnic	cena na delnico
Droga Portorož	DA	G	cca. 14.000 sit
Mercator Ljubljana	DA	vse	cca. 4.000 sit
Kolinska Ljubljana	DA	G	cca. 1.400 sit
Mitol Sežana	NE	C,G	cca. 900 sit
Luka Koper	NE	G	cca. 850 sit
Marina Portorož	NE	C,G	cca. 3.800 sit
Lek Ljubljana	NE	G	cca. 7.000 sit

Poleg teh delnic se na borzi trguje še z delnicami Grosist Gorica, Pinus Rače, Slovenijales Ljubljana, Lesnina EMI Sl. Bistrica, Lisca Sevnica, Loka Šk. Loka, Tovarna sladkorja Ormož, Hoteli Kranjska gora. Tržne so samo delnice iz javnih prodaj.

Povedati moramo še, da so cene pri vseh delnicah relativno nizke in da bodo z leti zagotovo narasle. Kapital in dobički podjetij namreč zagotavljajo dolgoročno višje cene. To pa je po drugi strani seveda priložnost za tiste, ki denar imajo in te delnice kupijo. Najverjetneje jim ne bo žal. Držati pa se morajo nekaj osnovnih načel in sicer slediti stanju na trgu, biti morajo potrpežljivi, ne smejo podleči paniki, zadovoljiti se morajo z nepreveliki zasluzki in predvsem - naj ne nalagajo v eno samo delnico, pa naj je cena še tako ugodna. Praksa pove, da je vse mogoče, zato staviti samo na enega konja - pa naj je še tako dober - ni priporočljivo.

Leon Klemše
dipl.oec. - borzni posrednik

borzno posredniška družba



PFC Interfin
Primorski Finančni Center Interfin

Koper, Pristaniška 8
Tel.: 066/37-100

nakupi in prodaje vrednostnih
papirjev na borzi,
nakupi in prodaje privatizacijskih
delnic, z katerimi se že lahko trguje,
vpis investicijskih kuponov
vzajemnega sklada PIKA,
poleg tega pa nudimo tudi storitve
terminskih poslov in leasing.

AFORIZMI O ŽENSKAH

- * **Lepa ženska je zaklad**, ki ga je težko varovati samo zase.
- * **Ženske včasih odpustijo tistemu, ki zlorabi priložnost**, nikoli pa tistemu, ki jo zamudi.
- * **Lepa ženska ugaja očesu, dobra srcu**; prva je dragulj, druga pa za klad.
- * **Ženska nas pogosto spodbuja k velikim rečem**, pozneje pa nam preprečuje, da bi jih uresničili.
- * **Želja po ugajanju se rodi v ženskah** še pred potrebo po ljubezni.
- * **Kadar govorite z žensko**, "poslušajte" predvsem tisto, kar vam pripoveduje z očmi.
- * **Res je, da ženske preveč govorijo**; a še tako ne povejo polovico tistega, kar vedo.
- * **Moški govorimo o ženskah vse, kar se nam zljubi**; ženske pa delajo z moškimi, kar se jim zljubi.
- * **In končno si zapomnimo**: ženske ne odpuščajo nobenemu, ki ne uspe.

Lojze Petvar

ČLOVEK ČLOVEKU - ČLOVEK

KO STOTIČ DARUJEŠ SVOJO KRI...

Pomagati svojemu bližnjemu večinoma razumemo kot nudenje pomoči v samem trenutku stiske: žal pa je tedaj dostikrat že prepozno. Stiska je zgolj posledica vrste predhodnih, neugodnih okoliščin, katerih ne moremo vedno preprečiti, lahko pa jih predvidimo in upoštevamo kot eno od možnosti.



Tako je razmišljal tudi g. Janko NOVAK, ko je daljnega leta 1962 izbral krvodajalstvo kot obliko pomoči sočloveku. Kot pravi sam, si je preprosto želel storiti kaj dobrega in kar bi bilo v njegovih močeh. Če bi bil vpliven politik ali neskončno bogat, bi izbral drugačno pot - tako pa je postal krvodajalec, anonimni dobrotnik, ki priskoči na pomoč v trenutku človeške stiske. Janko Novak, že devetindvajset let delavec portoroške DROGE, je že stotič daroval kri. To je jubilej, katerega ne gre spregledati! Še posebej, ker je Janko Novak človek, ki je v naši občini največkrat daroval kri. Pravi pa, da bo z darovanjem krvi nadaljeval, dokler mu bo zdravje

to dovoljevalo. Skromno še doda, da ni bil njegov namen doseči številko sto, temveč pomagati pri reševanju zdravja in življenja drugih. Ima redko krvno skupino 0-, katero s transfuzijo lahko sprejmejo vse osebe, s katerokoli drugo krvno skupino.

S.P.



STARI KRVODAJALCI PRIDOBIVAJO NOVE - Ob dnevu krvodajalcev (4. junij) so svojo kri darovali tudi naš župan Franko Fičur, njegova žena Elizabeta ter predsednica območne organizacije Rdečega križa Piran Ana Jakič. Naj povemo, da sta Ana Jakičeva in župan že "stara" krvodajalca, medtem ko je županova žena svojo kri letos darovala prvič. Za to jo je seveda pridobil njen mož.

Z DAROVANJEM KRVI DO VARNEJŠEGA JUTRI!

Se pripravljate ali pa morda odhajate na zasluženi letni dopust?

V hribe, na morje, ob reke, jezera?

Ali ste pomislili na možnost, da se lahko TUDI VAM (bog ne da) zgodijo neugodne "počitnice", ki se jih ne boste spominjali po prijetnih trenutkih?

Prometna nesreča, gorski plaz, nenadno obolenje krvaveče rane na želodcu, nenadna obolenja in krvavitve povezane z obolenji jeter in še kaj. Vse to so nevarnosti, ki vas lahko doletijo tudi na počitnicah.

Da bi bilo krvi dovolj JUTRI tudi ZATE, jo daruj DANES za sočloveka, ki jo potrebuje danes, ta trenutek!

Kri lahko daruješ ob: - torkih: 7-11 ure
- četrkih: 7-16.30 ure
- petkih: 7-9 ure

v Splošni bolnišnici Izola na oddelku za transfuziologijo.

Ne nalagajmo zgolj denarja, temveč tudi svojo humanost. Nekoč, pa četudi čez 100 let, se nam bo gotovo obrestovalo.

Pa šalo na stran, kjer je vsaj kanček resnice.

Valentina KLEMŠE

PRED 2. SKUPŠČINO DELNIČARJEV DROGE PORTOROŽ

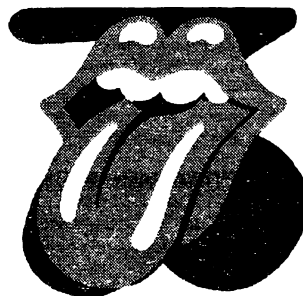
Portoroška Droga sklicuje v letošnjem letu že 2. skupščino delničarjev. Delničarji tega zelo uspešnega podjetja bodo 18. julija ocenili poslovne rezultate za leto 1995 ter razdelili ustvarjeni dobiček.

Minulo poslovno leto je podjetje zaključilo uspešno. Celotna realizacija je znašala 9,2 milijarde tolarjev, kar pomeni 11 odstotkov več kot v letu 1994. Fizični obseg proizvodnje je bil večji za 4, prodaje pa za 1 odstotek, delež izvoza v celotni prodaji pa je znašal 17 odstotkov. Tudi produktivnost so v letu 1995 povečali (za 5%), medtem ko so čisti dobiček povečali kar za 71%. V Drogi nadaljujejo tudi s politiko intenzivnega investiranja: posodobili so proizvodnjo pastet v Argu ter avtomatizirali linijo za proizvodnjo čajev in kave v Začimbi. Veliko pozornost so namenili uvajanju standarda ISO 9001.

Osnova za delitev dobička na skupščini bo ustvarjeni čisti dobiček poslovnega leta 1995 v višini 632 milijonov SIT. Delničarjem bodo predlagali, da se 411 milijonov SIT nameni za rezerve, 222 milijonov SIT pa naj bi uporabili za izplačilo dividend (784,00 SIT bruto dividende na delnico oz. neto dividende 588,00 SIT na delnico). Dividende bodo pripadle tistim delničarjem, ki bodo na dan skupščine vknjiženi kot imetniki delnic na centralnem registru pri Klirinško depotni službi, izplačane pa bodo v roku enega meseca po skupščini.

V tem letu pa načrtujejo v podjetju 5% rast obsega prodaje, 14% povečanje prihodkov od prodaje, nadaljevali bodo z intenzivnimi vlaganji ter si prizadevali za pridobitev certifikata kakovosti ISO 9001 (za določen segment poslovanja).

KANELA BAR



NA PLAŽI
PORTOROŽ
ODPRTO VSAK DAN
DO 24. URE

PRIJETNO
IN
DOMAČE
VZDUŠJE

VABLJENI

ČLOVEK ČLOVEKU - ČLOVEK

MINISTROVO PRIZNANJE CESARINI SMREKAR



Na predlog komisije za izbor kandidatov za nagrade in priznanja na področju socialnega varstva je minister za delo, družino in socialne zadeve mag. Anton Rop sklenil podeliti priznanje s področja socialnega varstva za leto 1996 tudi naši krajanke gospe Cesarini Smrekar. Prejela ga je osebno od ministra 6. junija na Brdu pri Kranju.

Cesarino Smrekar sta na podlagi Javnega razpisa Ministrstva za delo, družino in socialne zadeve predlagali Območna organizacija Rdečega križa Piran in Republiški Rdeči križ.

Med mnogimi prijavljenimi so bili izbrani le nekateri: **Ana Bevc** (upokojena socialna delavka iz Novega mesta), doc.dr. **Marija Ovsenik** (prodekanica Visoke šole za socialno delo v Ljubljani), **Zmaga Prošt** (diplomirana psihologinja, direktorica Centra za socialno delo Ravne na Koroškem), doc. dr. **Bernard Stritih** (docent na Visoki šoli za socialno delo v Ljubljani), **Ludvik Bernik** (socialni delavec, vodja Doma oskrbovancev v centru slepih in slabovidnih Škofja Loka), **Francka Bertalanič** (rejnica in posvojiteljica iz Izole), **Janez Križmanc** (upokojenec, predsednik sveta Loterije Slovenije), **Ivica Matko** (diplomirana socialna delavka, direktorica Podjetja za usposabljanje in zaposlovanje invalidov SAVA v Kranju) in **Cesarina Smrekar** (prostovoljka Območne organizacije Rdečega križa Piran).

Kdo je pravzaprav "naša" Cesarina Smrekar, kakšen človek je?

Težko je to povedati na kratko, težko povedati v besedah. V njej je globoka človečnost, ki se na zunaj kaže tudi v njenem prostovoljnem delu pri Rdečem križu, kjer vztraja že več kot dvajset let. Njeno delo niso zgolj topli stiki z ljudmi, ki potrebujejo pomoč (seveda je tudi to). Velik del svoje življenjske energije posveča tudi širjenju načel Rdečega križa in humanih medčloveških odnosov, kakor tudi pridobivanju donatorjev humanitarne pomoči. V stiku s sočlovekom pozna njegovo ime in njegovo življenjsko zgodbo. Iz toplega pogovora s človekom razbere, kaj potrebuje, spozna in začuti njegovo trpljenje.

Tudi njej življenje ne prizanaša s tegobami povezanimi z nabiranjem let in zdravstvenimi težavami. Vselej pa jo volja in neverjeten občutek odgovornosti do še bolj trpečih ljudi čudežno postavita na nogo.

Cesarina ne odkloni pomoči nikomur. Ne ozira se na vero, narodnost ali na način življenja tistega, ki jo potrebuje. Najbolj je nesrečna, ko se sočloveku godi krivica. Tedaj temperamentno vzplamti in se še bolj potruditi, da bi človeka potolažila.

Njeni veliki ljubezni sta petje in poezija. Tudi sama je avtorica mnogih pesmi. Kot sama pravi, se je iskra kakega dogodka tako globoko dotakne, da v trenutku zlije svoje občutke na papir.

Cesarina Smrekarjeva je res izjemna ženska. Njeni sokrajani in soobčani se z njo iskreno veselimo podeljenega priznanja Ministrstva za delo, družino in socialo. Počaščeni smo, da med nami živi tako plemenita in hkrati preprosta ženska, kot je prav Cesarina Smrekar.

Valentina Klemše

kavarna

GALERIJA

Staršini

Tel.: 747-356

Obiščite nas,
veseli Vas bomo!

OKROGLA OBLETNICA OB 20. OBLETNICI VRTCA MORJE LUCIJA

V počastitev letošnjega jubileja lucijskega vrtca Morje so 29. maja v vrtcu pripravili okroglo mizo z naslovom **Kako dolgo naj vzgojiteljica spremlja skupino otrok.**

Ravnateljica vrtca prof. Milenka Uhelj Oštir je udeležencem omizja predstavila zanimive ugotovitve ankete, ki jo je opravila med starši malih varovancev vrtca in njihovimi vzgojitelji. Večina staršev se je strinjala, da naj bi otrok ostal z isto vzgojiteljico vsa leta svojega bivanja v vrtcu. Vzgojiteljice pa menijo, da bi otrok po tretjem letu starosti lahko svojo "nadomestno mamo" tudi zamenjal. Tako je še vedno deležen polne mere čustvene varnosti in stabilnosti, kar je za rano otroštvo zelo pomembno, vzgojitelju pa zamenjava skupine ponudi možnost preverjanja svojega strokovnega znanja in nadaljnjo osebnostno rast.

Voditeljica okrogle mize, ravnateljica Gimnazije Piran, prof. Vojka Štular (tudi nekdanja ravnateljica vrtca v Luciji) je spretno načela tudi vprašanje vzgojiteljeve profesionalnosti in vpetosti v etični kodeks vzgojiteljevega dela. Še zmeraj so namreč odprta nekatera vprašanja kot na primer: do kod naj seže domačnost s starši, kdaj se začne pretirano osebno predajanje svojemu poklicu, do kakšne mere je empatija (vživljanje v drugega) še pozitivna... Vse to je še prepuščeno subjektivni presoji vzgojiteljev. Etični kodeks ravnanja v vrtcu pa bo marsikaj dorekel. Seveda bosta vzgojiteljčina osebnost in njena strokovna usposobljenost zagotovilo za vzpostavljanje vzpodbudnega vzdušja v skupini.

Študijski dan lucijskega vrtca Morje je še posebej popestril dr. Peter Praper, klinični psiholog in univerzitetni profesor, ki je, med drugimi,



Ustvarjalno vzdušje v skupini (foto: Vrtec Lucija)

povedal zanimivo misel: od vzgojiteljice se lahko "odveže" le tisti otrok, ki se je nanjo dobro navezal. Okrogle mize so se udeležili ravnatelj in strokovni delavci obalnih in regijskih vrtcev, Svetovalnega centra, portoroškega Centra za korekcijo sluha in govora in Osnovne šole Lucija.

Marta Beseničar

Pričakuje vas



u Luciji (v območju diskonta Degra)
s svojimi najboljšimi sladicami

VRTEC MORJE LUCIJA

VPISUJE

PREDŠOLSKE OTROKE ROJENE V LETU
1995 IN STAREJŠE V NASLEDNJE
PROGRAME:

**NAD PET UR S CELOTNO PREHRANO
KRAJŠE OD PETIH UR
V ODDELKE MALE ŠOLE**

OTROKE LAHKO VPIŠETE V

CENTRALNI VRTEC na Fazanski ul. 3
ENOTO JEŽEK na Liminjanski 91
VRTEC STRUNJAN

**Otroke vpisujemo v
VRTVU MORJE LUCIJA
Fazanska 3, Lucija. Pokličete nas lahko
tudi po tel. št. 70 263.**

ROLKOMANIJA (ALI KOMU SE ROLA?)

Naj opišem le svoj primer. Pa naj bralci potem sami presodijo ali je dopustno, da se dopušča rolk(l)anje po središču Portoroža...

Vozila sem od Avditorija, mimo avtobusne postaje in pri "trafiki" zavijala desno v smeri Pirana. Ko sem v desnem ovinku zavijala desno, sem pred seboj zagledala pet ali šest mladostnikov na rolkah. Roklali so se razpotegnjeni po celotni širini voznega pasu, po katerem sem vozila. Na srečo sem vozila počasi in sem lahko pravočasno ustavila, sicer bi jih bila z vozilom čelno zadela. Sprašujem se, kaj bi bilo, če se rolkarjem ne bi bila uspela izogniti? Kako bi se bilo vse končalo, če bi ne bila tako previdna in bi morda vozila za spoznanje prehitro? (Zadostovala bi že dovoljena hitrost 40 km/h). Kdo bi bil tedaj kriv za nezgodo, oz. kdo bi v takem primeru prevzel odgovornost? Kaj pa morebitne žrtve? Poudarjam, da sem na srečo vozila skrajno počasi. Zanimal bi me predvsem odgovor oz. mnenje policije. Premlevam, kakšne bi lahko bile posledice? Nekako pa se mi dozdeva, da ne bo nihče ukrepal - vse dokler (bog ne daj) se res ne bo kaj hujšega zgodilo! Sicer pa - zakaj so policisti tako popustljivi do rolkarjev in jim dovolijo voziti se vseprek, kjer se jim zdi: po cestah, pločnikih, kjerkoli? Bo res šele kakšna nesreča vzbudila ukrepanje? (Da posebej ne omenjam starejših ljudi, ki se komaj uspejo izogniti podivjanim "rolarjem", ko drvi po pločnikih ali po cesti...)

Moja zgodbica naj bo v razmislek policistom, pa staršem, ki ne vedo, kod vse se njihovi otroci rolkajo, ostalim udeležencem v prometu (da bodo pozorni tudi na rolkarje) in samim rolkarjem, da bi bili pri svoji "vožnji" bolj obzirni do drugih, še posebej do pešcev, katerim je pločnik tudi namenjen.

Vlatka Kozlovič



OB 50-LETNICI CENTRA ZA KOREKCIJO SLUHA IN GOVORA PORTOROŽ

Kot je bilo že omenjeno v majskega Portorožanu, je Center za korekcijo sluha in govora 22. maja obeležil petdesetletnico svojega obstoja.

Za proslavitev tega pomembnega jubileja so delavci Centra v kongresnem Centru Bernardin pripravili bogat program. Obiskovalci (vabljen je bil tudi predsednik Kučan, vendar se žal prireditve ni mogel udeležiti) so si lahko ogledali slikovito razstavo likovnih izdelkov učencev Centra v omamno dišečem cvetnem aranžmaju brnistre in jasminovih vej. V kulturnem programu so se točke učencev Centra prepletale z nastopi akrobatske skupine "Flip".

Ravnateljica Centra Sonja Hrabar je v svojem govoru obnovila celotno razvojno pot ustanove, povzela sedanje delo in nakazala smerice za prihodnost.

Leta 1945 je v stavbi nekdanjega hotela pričela delovati "Gluhonemnica". Zavod je nadaljeval tradicijo prvega slovenskega zavoda za gluhe, ustanovljenega leta 1940 v Gorici. Zaposleni v Zavodu so, vselej predani svojemu delu, skušali zagotoviti otrokom kar najboljše pogoje za življenje in učenje. Ta namen je poleg stalnega strokovnega



izpopolnjevanja zaposlenih in uvajanja naprednih metod dela narekoval tudi zahtevnejšo opremo in nove prostorske potrebe. Tako so v območju portoroškega šolskega kompleksa leta '88 zgradili prostoren tehnološko sodobno opremljen Center, ki vključuje otroke celotne primorske regije, italijanske manjšine in otroke zamejskih Slovencev.

Že omenjene nove oblike dela so predvsem individualno delo s slušno-govorno in večstransko motenimi otroki, pa integracija gluhih in naglušnih otrok v družinsko in širše okolje.

Ti otroci, ki sicer obiskujejo redne vrtnice in šole, prihajajo tudi v Center, kjer zanje poskrbijo posebno usposobljeni surdopedagogi. Ob koncu šolskega leta pa otroci skupaj s starši obiskujejo "poletno šolo" - štirinajstdnevno intenzivno obliko usposabljanja.

Vsi ti načini dela (ki jih med drugim predvideva tudi nova šolska zakonodaja) omogočajo vse številnejšim otrokom uspešno vključevanje v redne šole in zadovoljujočo zaposlitev (in kvalitetno življenje).

Portoroški Center sodeluje tudi s preostalima zavodoma za slušno prizadete v Ljubljani in Mariboru, z Zvezo gluhih Slovenije in mnogimi zdravstvenimi in šolskimi ustanovami Primorske.

V CKSG načrtujejo v prihodnje še nadaljnje izpopolnjevanje in razvijanje sedanjih dejavnosti, nenehne tehnološke izboljšave in redno strokovno rast vseh zaposlenih v želji, da bi otrokom, ki so jim zaupani, omogočili čimbolj normalno in srečno prihodnost.

Kmalu po proslavitvi petdesetletnice so v samem Centru pripravili **dan odprtih vrat** (7. junij). Takrat so si obiskovalci poblizje ogledali pedagoško delo z otroki, se pogovorili z zaposlenimi ter se zamislili ob raznolikosti in bogastvu razstavljenih likovnih in drugih izdelkov otrok, katerih svet se nam morda dozdeva tuj, a je prav tako poln sanj in neskončnih vprašanj - enako kot naša "normalna" resničnost.

**Pripravila:
Sandra Kump**

KAKO SMO USTANAVLJALI SLOVENSKO OSNOVNO ŠOLO V PORTOROŽU

Po končani 2. svetovni vojni leta 1945 so bili ljudje utrjeni zatiranj in vojnih strahot. Dobili pa so tudi novih moči in poleta. Portorožani so si tako zaželeli slovenske osnovne šole, kjer bi se učili in govorili slovensko.

VPisovanje v tedanjo osnovno šolo s slovenskim u čnim jezikom v Portorožu se je začelo 1. oktobra, reden pouk pa 14. oktobra 1945. Šola je sprva imela samo dva oddelka. V na novo ustanovljeni slovenski osnovni šoli sta bili nameščeni dve učiteljici: Boža Kavčič in Ivanka Pilat. Učiteljica Ivanka Pilat se ustanavljanja šole tako spominja: "Ker za šolo ni bilo nič pripravljeno, sva z Božo ustanovljali slovensko OŠ tako, da sva najprej za čeli urejati prostor. Z metlo sva očistili s sten pajčevino, pomili šipe in poribali lesena tla. Ostale prostore, kjer so se vrstili sestanki, so očistile članice AFŽ Marija Sabadin, Ana Meršnik in še druge.

Učilnica je bila pripravljena, a šolske opreme nikjer. Ravnateljica italijanske šole iz Pirana, g. Radivo, sva zaprosili, naj nam odstopi nekaj klopi, čeprav so bile že močno obrabljene. Dobili smo jih pet ali šest. Z osličkom jih je s pomočjo Marija Tellurja pripeljal Pepi Sabadin. Klopi smo si bratovsko razdelili z italijanskima kolegi-



Ob 50-letnici portoroške šole so deklice pod vodstvom Stasje Mehora pripravile pravljico Morske sanje, ki so jo odigrale kar na prostem. (Foto: L.S.Z.)

cama. Opreme je bilo še vedno premalo. Iznajdljivi Mario pa nama jo je dopolnil z železnimi vrtnimi mizami in stoli, ki jih je prinesel iz parka Vile Ras."

Tak je bil začetek prve slovenske osnovne šole v Portorožu.

V šolskem letu 1947/48 se je razširila na štirirazrednico in postala vadnica za bodoče učitelje. Istega leta sta bili ustanovljeni še gimnazija in učiteljski center, vse v portoroški stavbi Vile Marie.

Letos šteje osnovna šola v Portorožu deset let, kar deluje v novih, sončnih in modernih prostorih. Ostala je štirirazrednica in dislocirana enota OŠ Cirila Kosmača Piran. Portoroškimi otrokom ta šola še vedno pomeni veliko. Radi hodijo vanjo in še rajši se vra čajo in ubujajo spomine.

V pravkar končanem šolskem letu pa je šola slavila 50 let svojega obstoja. Ob tem jubileju so 1. junija otroci in učitelji pripravili prijetno slavnost na igrišču ob šoli, ki so se ga med drugimi udeležili tudi mnogi nekdanji učitelji in starši sedanjih otrok.

(V.P.)

MEDNARODNA KONFERENCA ZA UČITELJE PODJETNIŠTVA V PORTOROŽU

GEA College, privatna šola podjetništva, ki v Sloveniji deluje že šesto leto, se že od vsega začetka povezuje in črpa znanje od najuglednejših profesorjev podjetništva. Večina od njih uči na eni od najboljših šol, specializiranih za podjetnike, Babson College u v Bostonu v ZDA. Skupaj z "Babsonom" je Gea College organiziral tudi Mednarodno konferenco za učitelje podjetništva, ki je od 3. do 9. junija potekala v Kongresnem centru na Bernardinu. Namenjena je bila učiteljem in svetovalcem v podjetništvu iz Srednje Evrope, Vzhodne Evrope in držav nekdanje Sovjetske zveze. Nekdanje socialistične države vidijo možnost prestrukturiranja gospodarstva in družbe predvsem v novih podjetniških izzivih in podjetništvu nasploh kot agresivnemu katalizatorju za spremembe v poslovnem svetu in družbi. Na šestdnevni konferenci so visoko cenjeni profesorji podjetništva iz ZDA posredovali ameriška in zahodnoevropska podjetniška in managerska znanja učiteljem in svetovalcem podjetništva iz enajstih držav Srednje in Vzhodne Evrope.

V sklopu konference je 7. junija potekal tudi svečani Podjetniški forum na temo "Podjetništvo včeraj, danes, jutri". Letos namreč mineva deset let, odkar je v Sloveniji zavel nov val podjetništva. Na forumu so bili prisotni pionirji novega vala podjetništva, ki so na okrogli mizi govorili o njihovih začetkih, uspehih, načrtih. Okoli 150 slovenskih podjetnikov je pozdravila ga. Staša Baloh Plahutnik, državna sekretarka za malo gospodarstvo ter g. Franc Zavodnik, predsednik Združenja podjetnikov Slovenije. Podjetniki so bili na forumu kritični do šibke podpore razvoja malega gospodarstva, kjer se je slabo izkazala predvsem država in vladne institucije.

Alja Tasi

Natura shop

TRGOVINA, NARAVA-ZDRAVJE • NEGOZIO, NATURA-SALUTE
TPC LUCIJA, OBALA 114, PORTOROŽ
TEL.: 70-200

PONUJAMO VAM:

ŽITA: PŠENICA, PROSO, PROSENA KAŠA, AJDA, JEČMEN, VEČ VRST RIŽA
MOKE: GRAHAM, SOJINA, AJDOVA, PŠENIČNI OTROBI, GLUTEN
TOFU: SOJIN SIR • DIMLIEN, ZELENJAVNI, SOJIN NAMAZ, SEJTAN • PŠENIČNO MESO

SOJINI IZDELKI: SOJINE OMAKE, MLEKO, NAPITKI, DESERTI, KALČKI
KITAJSKA HRANA: RIŽEVI REZANCI, RIŽEVA MOKA, ČIPS Z RAKCI, HOI
SIN OMAKA, BAMBUSOVI VRŠIČKI, JASMINOV ČAJ, INGVER SIRUP
NERAFINIRANA OLJA: SONIČNIČNO, SEZAMONO, OLIVNO, BUČNO, OSATNO
SEMENA: SONIČNIČNA, SEZAM, BUČNA, LEČA, LAN, SOJA
ZAIČIMBE: KURKUMA, KOPER, INGVER, ČILI, KARDAKOM, MAJARON, VANILIJA

NAMAZI: ARAŠIDNI, SEZAMOV, MANDELJEV, LEŠNIKOV, ZELIŠČNI
SLADILA: RJAVA SLADKOR, JEČMENOVA SLAD, MELASA, JAVORJEV SIRUP
MED IN MEDNI IZDELKI: ŽAJBLJEV, HOJEV, SMREKOV, KOSTANJEV
SADNI IN ZELENJAVNI SOKOVI BREZ SLADKORJA IN KONZERVANSOV:
JABOLČNI, POMARANČNI, ČRNI RIBEZ, VITAMINSKI, KORENČKOV, IZ RDEČE PESE, ZELENE

ČAJI IN ČAJNE MEŠANICE: ŠIPEK, KAMILICA, MELISA, META, ZA OTROKE, ZA HUIŠANJE, ZA OKREPITEV, OSVEŽITEV, CELULIT
ZELIŠČNO KOZMETIČNI PREPARATI NA NARAVNI OSNOVI: JOJIBA OLJE, ALOA VERA GEL, MANDELJEVO MAZILLO, MAZILLO IZ ALG IN ALOE VERE, OLJE PŠENIČNIH KALČKOV, POMARANČNA MASKA, RASTLINSKE BARVE ZA LAŠE, OBLIŽI ZA HUIŠANJE

ODPRTO: 9-12, 17-19, SOB. 9-12

OBIŠČITE NAS!

Visokemu šolstvu je novi zakon iz leta 1993 prinesel kar nekaj sprememb. Ena pomembnejših je možnost pridobivanja visoke izobrazbe (stopnja VII) na dveh ravneh: na visokošolski strokovni in univerzitetni. Druga pomembna novost zadeva ustanavljanje visokošolskih zavodov, ki odtlej ne nastajajo le pod okriljem države.

S tem so lokalne skupnosti, gospodarstvo in druge pravne in fizične osebe pridobili možnost vplivanja na razvoj visokega šolstva. Prav to se je zgodilo tudi pri nas na Obali, kjer so tri obalne občine in Gospodarska zbornica Slovenije (GZS), Območna zbornica Koper decembra lani ustanovile Visoko šolo za management v Kopru. S svojimi študijskimi in izobraževalnimi programi je Visoka šola za management popestrila ponudbo študijskih možnosti na Obali in tako razveselila marsikaterega dijaka, naše območje pa je s tem približala novi slovenski univerzi.

Zaradi ugodnih zaposlitvenih možnosti diplomantov ekonomskih in ekonomsko-poslovnih študijskih smeri je po vsej Sloveniji vse večje zanimanje po sorodnih študijskih programih. Hitre gospodarske in širše družbene spremembe zahtevajo podjeten in usposobljen kader z interdisciplinarnimi znanji na področju vodenja in organizacije. Na potrebe po takšnih kadrih so se - vsak na svoj način - odzvali gospodarstveniki in država: prvi kot pobudniki za vzpostavitev študijskega programa managementa in kot

soustanovitelji šole, drugi pa s podelitvijo koncesije šoli. Da je bila odločitev pravilna, kažejo tudi rezultati predpisa na Visoko šolo za management. Vpis za redni študij je omejen. Prijave kandidatov za izredni študij, ki jih šola še sprejema, pa kažejo, da bodo do septembra tudi ta mesta zapolnjena.

Skladno s poslanstvom visokih strokovnih šol bo tudi Visoka šola za management s svojo dejavnostjo tesno povezana s potrebami gospodarstva, javne uprave in drugih organizacij. **Temeljne zastavljene dejavnosti Visoke šole za management so:**

* V študijskem letu 1996/97 vpisuje šola prvo generacijo študentov v prvi letnik rednega in izrednega študija - program management - za pridobitev visoke strokovne izobrazbe (stopnja VII). Študij traja 3 leta, leto dni pa tečejo priprave diplomskega dela. Šolnina za letnik rednega študija znaša 100.000 SIT, za letnik izrednega študija pa 350.000 SIT, plačljiva pa je v obrokih.

* V študijskem letu 1997/98 se bodo v 3. letnik

izrednega študija lahko vpisali kandidati s končano višjo šolo. Glede na smer predhodnega študija pa bodo morali opraviti še določeno število diferencialnih izpitov. V študijskem letu 1996/97 bo predvidoma potekal pripravljani seminar kot priprava na diferencialne izpite.

* Visoka šola za management organizira in izvaja različna funkcionalna usposabljanja s področja managementa. Seminarji so vsebinsko in organizacijsko prilagojeni potrebam in željam organizacij; predavajo priznani domači in tuji strokovnjaki.

* Izvajali in razvijali bodo dvoletne podiplomske (specialistične) študijske programe managementa z različnih področij.

* Organizirali in izvajali bodo strokovne posvete, srečanja in poletne šole.

Naslednjič vam bomo predstavili še študijski program šole za management.

Za vse informacije lahko pokličete na šolo na telefonsko številko 066/272-006 in 066/272-008 (vsak delovnik med 8. in 16. uro).

PRVI UČINKI BODO VIDNI ČEZ KAKŠNIH SEDEM LET

Visoka šola za hotelirstvo in turizem v Portorožu je pred kratkim dočakala svojo uradno otvoritev. Samostojni visokošolski zavod je ustanovilo gospodarstvo z jasno izraženim ciljem: zagotoviti turističnemu gospodarstvu visoko izobražene, široko razgledane, odlično usposobljene in motivirane kadre, s pomočjo katerih bo slovenski turizem enakovredno konkuriral na evropskem in svetovnem tržišču.

Ob nedavni uradni otvoritvi portoroške Visoke šole za hotelirstvo in turizem v Villi Mariji smo se pogovarjali z njenim dekanom, mag. Marjanom Tkalčičem.

- URADNA OTVORITEV ŠOLE POMENI HKRATI TUDI ZAKLJUČEK PREDAVANJ PRVE GENERACIJE ŠTUDENTOV. ZAKAJ JE BILA OTVORITEV TAKO POZNA?

Tkalčič: Eden od razlogov je tudi ta, da smo se šele spomladi preselili v Villo Mario, ki smo jo preuredili in prostore usposobili za naše potrebe, izpeljati pa je bilo potrebno še določene formalnosti v zvezi z namembnostjo objekta. Prej smo bili razseljeni po vsem Portorožu. Gostovali smo v Metropolu, na Fakulteti za pomorstvo in promet, v dijaškem domu Baldomirja Sajeta in nekajkrat na Srednji pomorski šoli v Portorožu.

- KOLIKO ŠTUDENTOV ZAKLJUČUJE PRVI LETNIK?

Tkalčič: Pri rednem študiju imamo 112 in pri izrednem 98 študentov. Razlika med obema oblikama študija je, da redni študentje zaključijo študijsko leto konec septembra, izredni pa šele konec januarja.

- KAKO STE ZADOVOLJNI Z NOVIMI PROSTORI IN KAJ SE DOGAJA Z RESTAVRACIJO V VILLI MARIA, KI JE TRENUTNO ZAPRTA?

Tkalčič: S prostori smo zelo zadovoljni, saj ustrezajo našim potrebam. Imamo dobro opremljeno jezikovno in računalniško učilnico ter veliko predavalnico, ki je tehnično opremljena z brezžičnimi mikrofoni in elektronsko

prosojnico. Glede restavracije pa smo že podpisali pogodbo s Turističnim podjetjem Portorož in prevzeli v upravljanje celotno hišo, tako da bomo tudi restavracijo usposobili v roku enega meseca, najkasneje dveh. Preuredili jo bomo in oblikovali novo ponudbo. V spoznavanje delovnih procesov pa se bodo v njej vključevali tudi študentje ter se praktično učili vodenja in načrtovanja dela.

- KAKŠNE SO BILE MOŽNOSTI ZA VIŠJE ŠOLANJE V GOSTINSKO - TURISTIČNI STROKI PRED USTANOVITVIJO VAŠE ŠOLE?

Tkalčič: Dijaki gostinske smeri so imeli možnost nadaljevati študij na drugih fakultetah in višjih šolah. Možnosti, da bi nadaljevali študij v svoji stroki, pa ni bilo. Pred dvema leti je bila odprta prva višja šola na področju turizma v Ljubljani, vendar le kot izredni študij. Ta program je z letošnjim letom ugasnil.

- ČIGAVA JE BILA POBUDA ZA USTANOVITEV VAŠE ŠOLE?

Tkalčič: Gospodarstvo je že dolgo časa čutilo potrebo po taki ustanovi. Konkretno pobudo zanjo pa sem dal sam in to v času, ko sem bil predsednik Skupnosti srednjih gostinskih in turističnih šol. To je edina tovrstna šola v Sloveniji in zato je regijska struktura naših študentov izredno pestra.

- ALI VAŠIM ŠTUDENTOM NUDITE TUDI MOŽNOST NASTANITVE?

Tkalčič: Zaenkrat še ne, jeseni pa bo nekdanji hotel Korotan spremenjen v študentski dom.

Deset mesecev bo gostil študente, julija in avgusta pa bo namenjen odprtemu trgu in bo deloval kot hotel. Preko njegove dejavnosti bomo študentom pokazali potek dela v hotelu, čeprav to ni osnovni namen.

- KAJ IN KJE BODO DELALI VAŠI DIPLOMANTI?

Tkalčič: Delovna mesta se jim bodo šele odpirala. Kadrovska struktura našega turizma je nepopolna, potrebe po šolanih kadrih so izredno velike. Nekatere delavce bo potrebno doizobraziti, zato so se vključili v izredni študij. Poleg tega pa se bodo pojavljali tudi novi diplomanti rednega študija, ki bodo konkurirali za ta mesta. Gre predvsem za visoka strokovna mesta, tudi vodilna. Računamo, da bomo v kadrovskem smislu okrepili slovenski turistični prostor v naslednjih sedmih do osmih letih. Ni realno pričakovati, da bi se učinek naše šole pokazal že prej.

- KOLIKO PA K USPEŠNEMU POSLOVANJU ŠOLE PRISPEVA DRŽAVA?

Tkalčič: Ustanovitelj je gospodarstvo. Z Ministrstvom za šolstvo pa imamo koncesijsko pogodbo, po kateri nam plačujejo določene stroške in s tem prispevajo k nižji šolnini.

Ta je zaenkrat 1700 DEM, čeprav se z ministrstvom pogovarjamo, da bi svoj prispevek povečali in bi bila šolnina za prvi letnik 1500, za drugi pa 900 DEM, vendar se o tem še pogovarjamo. Pri izrednem študiju pa znaša šolnina 4000 DEM za letnik.

Alja Tasi

CONCERTO AL CHIOSTRO DEL CONVENTO FRANCESCANO

Successo di pubblico al Chiostro del Convento Franciscano di Pirano per il concerto del coro "Giuseppe Tartini" della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano per festeggiare i vent'anni di attività del coro.

A conclusione dell'esibizione del coro la presidente della Comunità degli Italiani Amalia Petronio ha ricordato i 20 anni del coro, che è avvenuto il 5 giugno.

Sono già passati 20 anni da quando si è costituito il coro presso la Comunità degli Italiani di Pirano, una bella tradizione, una ricorrenza da festeggiare e ricordare.

L'attività corale è alquanto di per se complessa; la scelta del tipo di coro, le varie voci (soprano, contralto, tenore, basso), le partiture musicali, l'impostazione del lavoro organizzativo, tutto può rappresentare un problema se non viene affrontato con sensibilità e competenza.

Il coro della Comunità degli Italiani di Pirano, ha iniziato ad operare grazie all'entusiasmo di pochi soci, che sono riusciti a mettere insieme coristi di età diverse e provenienza sociale diversa. Non è facile tenere insieme un gruppo così diversificato per un ventennio. Ci sono stati parecchi problemi di carattere finanziario, che hanno spesso penalizzato il coro specialmente per quanto riguarda le uscite e si sono alternati vari

maestri nel corso degli anni con grave pericolo per la continuità e l'esistenza stessa del coro, che ha saputo però andare avanti affermandosi in Istria ed anche all'estero.

Per la nostra Comunità l'attività corale è importante per più motivi; innanzitutto rappresenta un motivo di incontro e di socializzazione, si sta insieme per cantare, ma si fa anche amicizia, ci si conosce e si sviluppano nuove idee nuove forme organizzative, nuove attività, il coro inoltre con le sue uscite offre l'occasione di nuovi incontri e di instaurare rapporti di amicizia con abitanti di città e stati diversi, uno scambio reciproco di conoscenze di esperienze ed uno stimolo per andare avanti e migliorare sempre più.

Al coro della Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano, tanti auguri e congratulazioni per questo ventennio di attività, con l'auspicio di poter festeggiare insieme ancora tanti anniversari e tanti successi.

Presidente della Comunità degli Italiani
"Giuseppe Tartini"
Amalia Petronio

In questa occasione sono state ricordate le persone che fanno partecel coro da ben vent'anni (**Mario Argentin, Valentina Kenda, Vittorio Lusa, Elvira Poletti, Emilio Stanič, Maria Vegliach**). Altri tre coristi che pure si distinguono per la continuata partecipazione (Bruna Godec, Giannina Filipas e Romano Klobas).

Sono state consegnate targhe ricordo anche ai diversi maestri che hanno diretto il coro (**Daniela Hrvatn, Benjamin Makovac, Silvio Stanič, Milada Monica, Fabio Nossal**).

Un importante riconoscimento è andato a Cesarina Smrekar per l'impegno dimostrato nei 18 anni di presidenza del coro.

A conclusione della serata sono stati consegnati riconoscimenti agli attuali coristi e l'opuscolo dedicato al ventennale del coro.

PLINKA-PLENKA

A conclusione dell'anno scolastico in Casa Tartini è stata organizzata una serata musicale durante la quale si sono presentati al pubblico i ragazzi guidati dai maestri ŽENJA KONJAJEV e MARTIN KONJAJEV.

Durante la serata si sono esibiti VERONIKA EINSPIELLER, MARIKA ŠAHINI, GALA e NIKA BRIZIČ, PETRA TOLJA, NINA LIKAR, VID AVDIČ, ULA PASARIT.

Al pianoforte, Veronika ha suonato pure ai campanelli, ŽIVA BAŽEC al flauto, NATAŠA KOBAL al pianoforte, KRISTINA LIČEN al violino, UROŠ ČANDEK al contrabbasso si sono esibiti con "BIANCANEVE" arrangiamento di MARTIN KONJAJEV.

Mentre GORAN MOSKOVSKI, DAVID MORGAN alle percussioni, MARTIN KONJAJEV alle percussioni ed al pianoforte.

Hanno presentato l'arrangiamento ETNO della canzone POPOLARE ZELENI JURE.

Gli stessi musicisti con NEVEN STIPANOV al clarinetto e ZENJA KONJAJEV ai campanelli.

Hanno la serata con "CANTALUPE ISLAND" di HERBIE HANCOCK musica FUNKY.

JASNA HOJNIK

Il Centro per l'educazione musicale di Capodistria, la Scuola di musica di Pirano e la Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" di Pirano hanno organizzato un concerto di JASNA HOJNIK al flauto della classe di SILVIA DI MARINO al quale hanno collaborato MINKA MIKELN e PETRA MEDVEŠČEK, al pianoforte BOJAN GLAVINA.

Il programma comprendeva musiche di FELD, MOZART, RAVEL, VIVALDI, ČEREPNIN, BACH, DEVIENNE, MUSICA POPOLARE SUDAMERICANA.

MUSICA IN CASA TARTINI

Si è concluso il ciclo di concerti dei ragazzi che hanno frequentato i corsi di musica organizzati dalla Comunità degli Italiani "Giuseppe Tartini" in collaborazione con la Scuola Elementare "Vincenzo de Castro". Per primi si sono presentati al pubblico i giovani della classe di pianoforte guidati dalla maestra MILADA MONICA.

I ragazzi hanno dedicato la serata al 100 ANNIVERSARIO della POSA del MONUMENTO a GIUSEPPE TARTINI. Per primo si è presentato il CORO GIOVANILE alla Scuola Elementare "Vincenzo de Castro" con un omaggio a Tartini. Con pezzi di musica di M.MONICA, F.BEYER e di musica popolare si sono esibiti al pianoforte TIJUANA KRIŽMAN, ALISON ERŠEG, RICCARDO BERTONI, TEA CVETKOVIČ ed ALICE LUŠINA. A conclusione del concerto i ragazzi hanno ricevuto un riconoscimento per il lavoro svolto durante l'anno. Per secondi si sono presentati i ragazzi della classe di chitarra guidati dal maestro VANJA PEGAN.

Nella prima parte, all'attento pubblico si sono esibiti MARJAN IGNATOVIČ, DIEGO KRIŽMAN, ALEŠ VEBER, RUDI KOVAČ, MITJA JORAS e NICOLA SCHMIDT. Nella seconda parte del saggio si sono presentate le ragazze della scuola di musica di Sežana. HELENA KOSMINA della II. classe di chitarra, MOJCA JAZBEC della III. classe di chitarra e ANKA KOČEVAR della IV. classe.

Subito dopo i giovani chitarristi si sono presentati al pubblico i



giovani del corso di violino guidati da BRUNO ČIBEJ e gli allievi del corso di pianoforte guidati da ELENA ZACCHIGNA.

Diego Križman alla chitarra (Foto: Tomaž Tomšič)

PORTOROŽANOV ŠPORTNI KOTIČEK

FLIPTOUR

Kot vsako leto je tudi letos plesna akrobatska skupina Flip Piran pod vodstvom Stasje, Mojke in Mitje Mehora ter Geraldine Gržinič Gine pripravila zaključno prireditev, na kateri se predstavijo skoraj vsi (ogromna večina je deklet), ki so vključeni vanjo. Prireditev pod skupnim naslovom "Življenje se preliva spet v življenje" je bila 8. junija zvečer (vreme ji je bilo več kot naklonjeno) na letnem odru portoroškega Avditorija (takorekoč zadnji hip so namesto telovadnice v Športnem centru Lucija izbrali Avditorij). Predstava se je odvijala kot potovanje flipic in nekaj flipkov okoli sveta - tako so mladi nastopajoči zaplesali ob grški, španski, brazilski, havajski, indijanski in kdo ve kakšni glasbi še. Po lanskoletnem uspehu, ko so zaplesali prvič, so se letos v nastop spet vključili starši. Njihov can-can (ob pomoči skupine njihovih otrok) je občinstvo navdušilo.

Teden dni za zaključnim nastopom je skupina flipic že odpotovala v pobrateni Castel Goffredo, kjer se je predstavila italijanskim prijateljem (in se mimogrede še pozabavala v Gardalandu).



Z zaključnega nastopa na letnem odru Avditorija 8. junija. Na sliki so starši v elementu.

Zadnji teden junija jih je obiskala še akrobatsko plesna skupina z Danske, kateri bodo piranske akrobatke v prvi polovici julija že vrnilo obisk.

L.S.Z.

KREKOVA BANKA d.d.

POSLOVNA ENOTA KOPER

**Delovni čas od ponedeljka do petka
Od 9.00 do 12.00 in od 13.00 do 16.30**

Ponujamo vam vrsto možnosti:

- za občane:

ugodne oblike varčevanja in najetje posojil

- za obrtnike in podjetja:

vodenje vpoglednih in depozitnih sredstev, različne oblike kreditiranja, garancije in poslovanje s tujino

OBIŠČITE NAS V PE KOPER

Ulica Zore Perello Godina 2

(Zeleni Park)

tel.: 392-311, 392-312

PORTOROŠKI JUDOISTI ZMAGOVALCI OBALNE LIGE

Konec maja se je v Marezigah pri Kopru zaključila letošnja obalna judoistična liga, ki se jo je udeležilo 245 judoistov iz petih klubov. Mladi Portorožani, varovanci državnega prvaka in reprezentanta Mojmirja Kovača, so presegli vsa pričakovanja in zmagali pred Marezigami, 13. majem (Ankaran), Koprmi in Izoli. Najuspešnejši v vrstah JK Portorož je bil **Niki Brec**, ki je zmagal v kategoriji do 27 kg in v absolutni konkurenci. Prva mesta so osvojili še **Nejc Štukelj** (do 30 kg), **Stoš Bevc** (do 40 kg) in **Luka Grosi** (do 46 kg). **Adis Bečirovič** pa je delil prvo mesto v kategoriji do 50 kg.

Nedavno so nadebudni portoroški judoisti delali izpite za pasove. 30 otrok se je opasalo z belo-rumenim pasom, 18 z rumenim, 12-letni Nejc Štukelj pa kot edini z oranžnim pasom!

Trener Kovač je za mlade ljubitelje juda "stkal" pester poletni spored. Udeležili so se že judoističnega tabora v Pordenonu, od 7. do 14. julija bodo v Montegrignanu, 28. julija bodo za en teden odpotovali v francoski Cannes, dvakrat pa bodo "taborili" v Izoli, in sicer od 15. do 22. julija ter od 2. do 18. avgusta.

Andrej Žnidarčič



Na sliki Niki Brec, najuspešnejši tekmovalac v letošnji obalni judoistični ligi; na sliki levo je njegov klubski tovariš Rudi Kovač, ki je v kategoriji do 27 kg osvojil drugo mesto.

OPČINE NAD TRSTOM - MEDNARODNA TEKMA V INLINE HOCKEYU PRVO MESTO ZA PIRANSKE MLADE HOKEJISTE

Mlada ekipa (do 15 let) hokejistov Športnega društva iz Pirana se je na povabilo zamejskega športnega društva "Polet" z Opčin 9. junija udeležila prijateljske tekme v hokeju na rolerjih. Pirančani so dejansko krojili potek tekme. Končni izid tekme Piran Polet je bil 18:0. Za najboljšega igralca - strelca je bil proglašen Jernej Letica, za najboljšega vratarja pa Benjamin Fidler, saj je ostal praktično brez dela (beri strelcov in zadetkov).

D.B.

MISLI

- * Najboljše misli ostanejo neizrečene.
- * Velike želje povzročajo le razočaranja.
- * Cena svobode je skromnost.

PORTOROŽANOV ŠPORTNI KOTIČEK

DRŽAVNO PRVENSTVO 1996 INLINE HOCKEY POKAL SPRITE SLOVENIJA PIRANSKI HOKEJISTI OSVOJILI PRVO MESTO

Piranska ekipa v hokeju na rollerjih je na petem turnirju državnega prvenstva, ki se je odigral 15. junija v Velenju, presenetila tudi najbolj optimistične. Po treh zaporednih zmagah (sistem turnirja je na izpadanje) so kot prvo ekipo premagali Kranjsko Goro s 3:2, v drugem kolu pa ekipo Sportline z Bleda s 5:1 ter v četrtfinalni tekmi še ljubljansko ekipo Semkol Stars z rezultatom 5:3. V finalni tekmi so se pomerili z jeseniško ekipo Bauer Acroni. Po prvem polčasu, ko je rezultat ostal neodločen (0:0), se je boj nadaljeval v drugem delu tekme, ko je po začasnem vodstvu Bauerja, naš igralec Tomaž Vnuk z dvema zaporednima zadetkoma, dokončno odločil izid tekme. Poleg fenomenalnega igralca Tomaža Vnuka gre omeniti še odlično igro piranskega vratarja Tomija Bartoleta, s petnajstimi leti nedvomno najmlajšega vratarja letošnjega državnega prvenstva Inline Hockey.

Rezultati petega turnirja

1. ROLLER HOCKEY PIRAN
2. BAUER ACRONI JESENICE
3. SEMKOL STARS LJUBLJANA

Začasna lestvica državnega prvenstva:

- | | |
|---------------------------|---------|
| 1. LUNA RADOVLJICA | 39 točk |
| 2. BAUER ACRONI JESENICE | 37 točk |
| 3. SEMKOL STARS LJUBLJANA | 34 točk |
| 4. ROLLER HOCKEY PIRAN | 31 točk |
| 5. KRANJSKA GORA | 24 točk |

PISMA PORTOROŽANU

KAKO DOLGO BOMO PREBIVALCI BELEGA KRIŽA ŠE DRUGORAZREDNI OBČANI?

Čas bi že bil, da se neha načrtovati in zapravljati denar in se konkretno uredi Belokriška cesta, ki za tak promet kot ga ima, sploh ni primerna.

Prihaja nova sezona, napake se ponavljajo in iz leta v leto je stanje slabše. Z novimi prometnimi tablami v križišču pri Tomiju se je stanje še poslabšalo. Smo brez pločnikov in razsvetljave in nekdo bi za to moral odgovarjati. Namenski denar je bil, celo mednarodni krediti za traso nove ceste, Belokriška cesta pa nima niti uporabnega dovoljenja, pa še vedno nič.

Toliko se govori o varnosti, pa naši prometni strokovnjaki niso v stanju urediti niti krožnega prometa. Kdaj bo Stara cesta postala v dolino enosmerna do odcepa v vrtnarijo oziroma križišča s Prečno ulico?

Izpeljavanje na Belokriško cesto ni samo nevarno ampak povzroča neznesen hrup: gume cvilijo, da ne govorimo o izpušnih plinih, ki se pri tem nabirajo, da je postalo vse skupaj že neznesno.

Čeprav se ve, da je Belokriška cesta eno samo križišče, nimamo pravilno postavljene omejitve 40 km na uro, niti označenih prehodov za pešce in še bi lahko navajala nepravilnosti. Ne vidimo izhoda, razen da se kakšen "veliki funkcionar", ali pa morda župan preseli na naše območje in doseže red, na katerega čakamo že dolgo vrsto let, policija pa tako ne ukrepa. Navadno se pelje z avtomobilom, kontrole hitrosti in drugih nepravilnosti pa ne registrira.

Prav rada bom gostila vsakega funkcionarja, ki se bo želel o vsem predhodno navedenem osebno prepričati.

Boža Kovačič

Belokriška cesta 48, Portorož

B.D.



ŽENSKO IN MOŠKO FRIZERSTVO



Salon obratuje v pritličju
Grand Hotel Emona na Bernardinu
Telefon: 475-6010
Se priporoča

MIRELA

MAYGUT APARTMANI FIZIOTERAPIJA



FIZIOTERAPIJA

Letoviška 11,
6320 Portorož - Portorose
tel.: 066/747-057, 747-058

FIZIOTERAPEVTSKA MEDICINSKA GIMNASTIKA / GINNASTICA INDIVIDUALE

ROČNA MASAŽA / MASSAGGI MANUALI

ANTICELULITNA MASAŽA / MASSAGGI ANTICELULITE

LIMFNA DRENAŽA (ROČNA) / DRENAGGI LINFATICI MANUALI

ELEKTROTHERAPIJA / ELETTROTHERAPIA

FANGO / FANGO

SAVNA / SAUNA



MAYGUT
FIZIOTERAPIJA

RAZSTAVA PONAREJENEGA DENARJA V AVLI SPLOŠNE BANKE KOPER

Poletna sezona je tu, s tem pa tudi čas večje skrbi glede ponaredkov denarja. V avli Splošne banke Koper, na Pristaniški ulici 14, so tako 19. junija postavili zelo zanimivo in koristno razstavo o ponarejenem denarju.

Vsebina razstave je zasnovana tako, da zajema kratek zgodovinski presek pravega in ponarejenega denarja do leta 1991, naš denar od bona do tolarja ter vse najpomembnejše tuje valute, ki so pri nas predmet razpečevanja ponarejenega denarja.

Namen razstave je seznaniti javnost z glavnimi značilnostmi pravega in ponarejenega denarja.

Razstava bo odprta do 15. julija 1996, torej skoraj mesec dni. Vabimo vse občane, še posebno pa tiste, ki se pri svojem delu srečujejo z denarjem, da si jo ogledajo.

D.K.



TEHNIKA d.o.o. Lucija

gradbeništvo, inženiring, trgovina

6320 Portorož, Seča 43, tel./faks: 066/72-214

KRKA ZDRAVILIŠČA

ZDRAVILIŠČE STRUNJAN

FIZIATRIČNO-REVMATOLOŠKI IN INTERNISTIČNO SPECIALISTIČNI PREGLEDI

(samoplačniške ambulante:
od ponedeljka do petka od 8. do 17. ure,
ob sobotah od 8. do 14. ure)

ORTOPEDSKA SAMOPLAČNIŠKA AMBULANTA

(prof. Srečko Herman z Ortopedske klinike
v Ljubljani: 13. junija)

ROČNE MASAŽE, FANGO OBLOGE, LIMFNE DRENAŽE, REFLEKSNOKONSKA MASAŽA STOPAL, TELOVADBA IN DRUGE TERAPIJE

od ponedeljka do petka od 7.00 do 18.00
ob sobotah od 7.00 do 14.00
masaže tudi ob nedeljah, od 8.00 do 14.00

AKUPUNKTURA

od ponedeljka do petka od 8.00 do 17.00
ob sobotah od 8.00 do 14.00

INFORMACIJE IN REZERVACIJE

Zdravilišče Strunjan
066 474 420

PISMA PORTOROŽANU

Odprto pismo načelniku Urada za komunalni nadzor Občine
Piran, g. Bogdanu Pajku:

KAJ PA SEČA IN DIVJE POČITNIKOVANJE NA PLOVILIH V KANALU SV. JERNEJA?

Pred nami je tretja poletna sezona, odkar sem prvič načela z Vami vprašanje kanala Sv. Jerneja na Seči in divjega počitnikovanja na tu parkiranih plovilih (iz leta v leto številnejša), kjer nekateri iz celine v miru in brezskrbno preživljajo vikende - kajti semkaj le redko zaide Vaša "noga" ali zapelje Vaše vozilo... Morda le takrat, ko smo bili nekateri tukajšnji prebivalci s klici ob vikendih le preveč vztrajni ("vsiljivi"?) in smo "vznemirili" vašo telefonsko "tajnico"?

Prvo leto sem na problematiko le opozorila, Vas povabila k sodelovanju oz. razreševanju problematike kanala Sv. Jerneja. Večni "direnđaj" in nered ob kanalu nas bližje stanovalce sicer moti. Predvsem pa sem opozorila, da tak način divjega "kampiranja" onesnažuje okolje, kvari videz krajine in razvrednoti območje, ki je razglašeno za krajinski park. Lani sem bila vztrajnejša in Vas opozorila na nova plovila, na novo "zbijanje" pomolov (prejeli ste moj popis zasidranih plovil v Kanalu, še več - prejeli ste celo popis registrskih tablic avtomobilov, ki so redno ob vikendih parkirana ob Kanalu, njihovi lastniki pa počitnikujejo in prenočujejo na svojih plovilih.)

Zapomnila sem si namreč Vašo trditev, da bi bila Vaša služba učinkovitejša ob sodelovanju občanov in si jo vzela k srcu. In zdaj teče tretje leto, ko bova, gospod načelnik, verjetno pogosto na relaciji. Kajti (tudi) jaz sem vztrajna! Morda enako ali še bolj od Vaše službe, za katero sem, žal, vse bolj prepričana, da svoj uspeh (kar trdijo mnogi) vrednoti predvsem z nalogi za odvoz vozil. Pri tem ste namreč zelo hitri! Zato kot občanka zdaj zahtevam, da ste enako učinkoviti tudi pri izvajanju drugih občinskih odlokov, ne le odloka o prometu!

Lani sem Vas - malo za šalo, malo zares - pobarala, koliko "težji" bi bil naš občinski žep, če bi bili dosledni tudi pri kaznovanju vikendašev, ki že leta počitnikujejo tam, kjer ne bi smeli. (Pri čemer kazijo podoba naše okolice in nam zgolj delajo stroške - če ne z drugim - z nesnago, katero bomo morali počistiti mi!) Razložili ste mi, da v odloku, po katerem sicer lahko kaznujete tiste, ki spijo po parkih ipd. mestih, nič ne piše o tistih, ki prenočujejo na plovilih (ki so, naj vas spomnem, v kanalu zasidrana "na črno"!). To je bilo lani. Upam, da ste do letos to svojo "dilemo" razrešili. In naj mi nihče ne začne z razlaganjem, da je treba najprej izdelati ureditveni načrt oz. sprejeti prostorski plan za to območje!

Glede na letos za Vas še posebej aktualno turistično takso - za nadzor le-te je zadolžen ravno Vaš urad - Vam zastavljam nekaj vprašanj:

Nesporno je, da se gredo osebe, ki prenočujejo na svojih plovilih v kanalu Sv. Jerneja - turizem. Nesporno je tudi, da mora vsak turist v kraju svojega počitnikovanja (prenočevanja) plačati turistično takso. Dejstvo je, da tisti, ki počitnikujejo neprijavljeni (na črno), kršijo tudi zakon o turistični taksi. Zato vas torej sprašujem:

- Ali boste v letošnji sezoni (glede na zgoraj navedeno) ukrepali tudi v vseh primerih divjega kampiranja in počitnikovanja na plovilih v kanalu Sv. Jerneja - in če ne - Vas prosim za obravnavo zložitve? Naj navedem, da se na nekaterih plovilih v kanalu Sv. Jerneja "gostje" menjujejo tudi tedensko - kar pomeni, da lastniki ta plovila izkoriščajo tudi za oddajanje!!

- Ali ste sposobni in pripravljeni spremljati tudi ta pojav?

To sprašujem tudi zaradi dejstva, da je Vaš Urad za komunalni nadzor neposredno deležen (tudi) denarja iz turistične takse: v proračunu je iz sredstev TT Vaši službi namenjenih 13 mio. SIT (za povečan komunalni nadzor v sezoni).

Zato pričakujem, da ste tudi Vi zainteresirani za uspešno poslovanje našega turističnega gospodarstva. Pa da se vaš "živi" interes ne bi

PISMA PORTOROŽANU

Ukončal pri odvažanju vozil turistom, ki niso prav nič krivi, da je pri nas takšna avtomobilska gneča, mi pa nismo poskrbeli za dovolj parkirišč! A so se kljub temu odločili, da ostanejo pri nas! Tako nemara celo odganjamo tiste, ki so vse naše storitve plačali, tiste, ki počitnikujejo na "divje", brezplačno - pa pustite pri miru!

Turizem vidi v Vas mnogo večje poslanstvo. Upamo, da nadzorniki - v preokupaciji s prometom - niso slepi za drugo...

Za vse tiste turiste, ki so jih k nam pritegnile velike obljube o "zelenem koščku Evrope", poskrbite s povečanim nadzorom, da ne bodo odnesli s sabo podob zanemarjenih zelenic, nepokošene trave, že leta neprebarvanih klopi na Forma vivi, pa npr. razpadajoče ograje, ki se že leta vije ob avtocampu Lucija, preplakativanih mest (s še lanskoletnimi plakati)... in še bi lahko naštevali... Sedaj vse to razkrivajo "turistični patroljaši"...

Verjeli bomo, da je komunalni nadzor učinkovit takrat, ko pristojevalcem ne bo več treba "patruljirati", da bi tako skušali vplivati na urejenost svojega kraja...

Bodite torej pošteni do davkoplachevalcev - torej tistih, ki plačujemo tudi vaše delo - in imejte enakovreden odnos do vseh odlokov, po katerih ste zadolženi za izvajanje nadzora.

In na koncu se vračam na začetek: upam, da se letos vidiva na Seči, ob kanalu Sv. Jerneja! Pričakujem pa tudi vaš javni odgovor v Portorožanu na moja vprašanja in dileme!

S spoštovanjem!

Andreja Humar-Fatorič

PORTOROŽARIJE

Gospod župan je zamenjal svoj "look". Postal je namreč bradati mož. Eni pravijo, da si moški brado omisli, da bi se skril. Ta zlobnejši pa pravijo, da si moški pusti rasti brado, da bi zakril svojo duhovno praznino... Da si ni naš župan pustil rasti brade, da bi se skril pred enim in drugim?! (**HE'S GOT A LOOK... WHY?**)



Županove (nemaloštevilne) oboževalke so ugotovile, da mu županovanje dobro dene, saj se mu je v poldrugem letu visoke funkcije lepo zaoblil trebušček. To je pač davek za številna kosila, protokolarna srečanja s prigrizki, ipd. Vendar pa oboževalke pravijo, da mu to daje zgolj dodaten šarm. (**DON'T WORRY - ŠE BODO VOLILE ZANJ!**)

Ko smo že načeli besedo o volitvah... Najbližje so tiste, ki so najpomembnejše v deželi - v državni zbor in v manj pomembni državni svet predvidoma novembra letos. Tako so se že začela ugibanja (menda celo stave), koga bo katera stranka iz naših logov kandidirala. Seveda si agentje Portorožarij na vse pretege prozadevamo vleči na ušesa v lokalnih strankarskih krogih ali vsaj v njim tesni bližini. Nekaj indiskretnosti nam je že prišlo na ušesa.. (**MISS MARPLE & HERCUL POIROT Z ROKO V ROKI HONORARNO PRISLUŠKUJETA ZA PORTOROŽARIJE...**)

PORTOROŽANOVA ANKETA

ANKETA O "PLAŽNEM REŽIMU"

Kopališča je občinski svet, potem ko se je lani poleti - predvsem na osrednji portoroški plaži - dogajal pravi "happening" mladih, vzel pod drobnogled. Da bi zajezil vsesplošno glasno nočno veseljačenje, je v odloku o tržnicah in začasnih prodajnih mestih zunaj prodajaln določil urnik poslovanja začasnih prodajnih mest na plažah, ki je časovno omejen z obratovanjem plaže (najdlje do 20. ure).

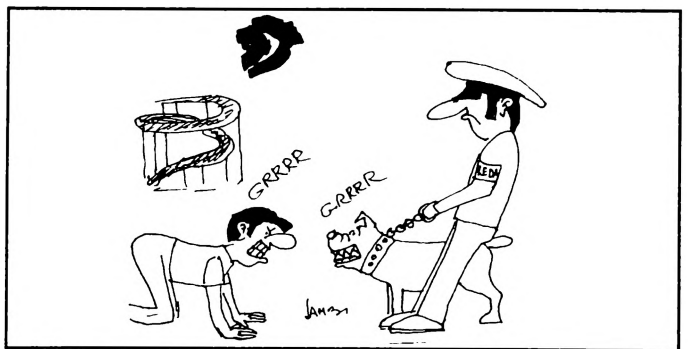
Po tem času naj bi bilo na kopališčih dovoljeno le mirno (kulturno) sprehajanje. Na plažah naj bi se torej letos ne dogajalo popivanje, petje, spanje ipd... Da bi izvedeli, kako na takšen "plažni režim" gledajo mlajši, smo jih nekaj povprašali za mnenje:

* **SONJA ULRICH**, uslužbenka, Portorož (manj kot 30 let) - Naj jo kar zaprejo! Tisti, ki si želijo na romantičen sprehod, si itak ne izberejo plaže, kjer mrgoli razbitih steklenic, pločevink in injekcijskih igel; tisti pa, katerim je cilj pijančevanje, imajo na izbiro celo vrsto lokalov in torej tudi nimajo kaj iskati na plaži. Po drugi strani bi bilo seveda prav, da je odprta za sprehajalce (poleti so to v glavnem turisti), vendar bi morali v tem primeru zaposliti nekaj krepkih čuvajev.

* **BOGDAN ČESNIK**, 23 let, iz Svetega Petra - Plaža naj se v večernih urah uporablja le kot sprehajališče in za rolkanje (nikakor pa ne kolesarjenje). Gostišča naj bodo odprta le v dnevnih urah, s čemer bi se znebili "klošarjev". Povečali pa naj bi varnost na plažah.

* **IGOR POŽAR**, srednješolec, Lucija - Bolje bi bilo, če bi ostala čez noč odprta, saj bo drugače Portorož celo poletje poln pijancev in drugih razgrajčev, ki si ponavadi dajejo duška v okrilju teme na plaži. Tu naj bi raje zaposlili nekaj čuvajev, saj bi potem tudi tisti, ki plažo zjutraj čistijo, imeli lažje delo. Razen tega ne verjamem, da bo zapiranje samo kaj pomagalo, saj so ograje prenizke, da bi zadržale gibčno mladino. Brez čuvajev torej v nobenem primeru ne bo šlo.

* **SABRINA KUMAR**, uslužbenka, Portorož (manj kot 30 let) - Prav je,



da jo zaprejo, saj ponoči tu gospodarijo narkomani in pijanci. Zjutraj najdeš v mivki injekcijske igle in črepinje, tako da so kopalci, zlasti otroci, v stalni nevarnosti. Moda bi le predstavili uro zapiranja na kasnejši čas, saj se zvečer ljudje radi sprehajajo tja do desete, enajste ure, da se ohladijo. Na vsak način pa bi morali poostri nadzor plaže, tako v nočnih urah kot tudi podnevi, saj sta mivka in trava stalno polni pasjih iztrebkov, kar ne spada v kvaliteto turistične ponudbe. Ne verjamem, da je tako težko najti interesente za čuvajsko službo; če bi imeli s seboj šolane pse, bi bilo seveda že bolje, saj pasje čeljusti razgrajčev vzbujajo več spoštovanja kot čuvaj sam.

* **VANJA KOFOL**, 26 let, družboslovni tehnik iz Dekanov - Mislim, da bi morali plažo po 20. uri uporabljati le za sprehajanje. Gostinski lokali na njej pa naj bi bili odprti le v dnevnih urah za potrebe kopalcev.

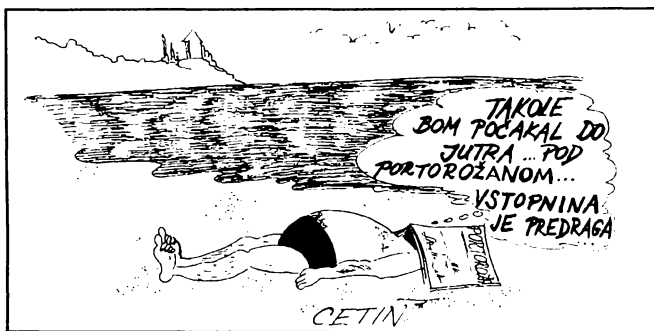
PORTOROŽANOVA ANKETA

U 8 Zvečer in ponoči (po 20. uri) je odprtih dovolj drugih gostiln! Lokali na kopališčih naj ponoči ne bi obratovali, kajti z njihovim delovanjem prihaja do onesnaženja plaž.

* **MIRAN POŽAR**, študent, Lucija - V principu sem proti zapiranju plaže ponoči, vendar je to, žal, edini izhod vse dotlej, dokler je v Portorožu struktura turistov taka, kakršna je. Portorož je postal Meka za horde razbijačev (to niso nujno vrečarji), ki si v domačem kraju še zdaleč ne bi upali stresati odvečne energije na način, kakršnega si privoščijo tu. Mislim pa, da je zapiranje plaže ob 21. uri malo zgodnje, saj se takrat komaj dobro stemni. Na ljubo miroljubnim sprehajalcem bi morali zapirati vsaj dve uri kasneje. Tudi kakšen čuvaj bi ne bil odveč.

* **TOMAŽ UMEK**, gradbeni inženir iz Ankarana - Glede na raznovrstnost obiskovalcev kopališč bi bilo najbolj smiselno, da so le-ta odprta le za sprehajanje. Preprečiti pa je treba popivanje v poznih nočnih in zgodnjih jutranjih urah v gostinskih lokalih na plažah. Tako bo večini omogočeno dostojno dopustovanje! Za tiste, ki želijo popivati, pa naj se uredijo druga mesta.


Anketo sta pripravila:
Sonja POŽAR iz Lucije in **David BOŽIČ**





NIMM d.o.o.
Podjetje za gradbene storitve
in inženiring
Obala 55, 66320 Portorož

Mobilitel: 0609/618-541, Tel.: 066/746-920, Fax: 066/746-922



PORTOROŽARIJE

Čeprav nas župan na vse strani (vzokomur, ki ga je hoče poslušati) razglasa, da pa on za ne bo delal več na sladke lunance in da v nobenem primeru za vrsto državnih funkcij ne bo kandidiral, mu tega prav nihče ne verjame.

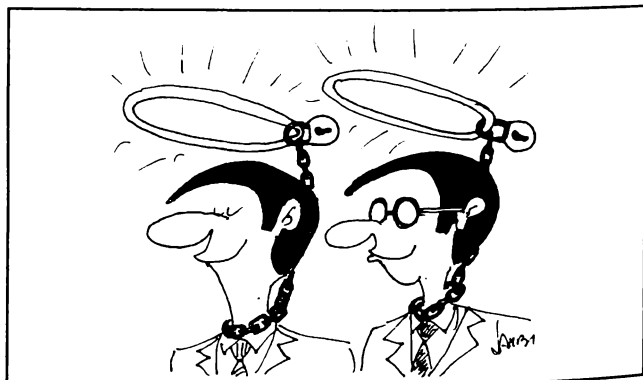
Ob strani pa se medtem modro držita obe naprednejši profesora ZLSD in čakata, da bo njuna vsodna privlačnost odločila, katera bo vskočila, če župan vendarle mudi resno (**USODNA PRIVLAČNOST ZLSD**).

Pri LDS u je glavni adut zaoptovo ženskega spola. A v zasedi budno stremijo moški liberalni kvazikandidati - izredno liberalnih (kar elastičnih) vrednot, ki so ob vsakem še tako minimalnem oklevanju potencialnih(e) kandidatk(e) pripravljeni brezkompromisno vskočiti. (**DOST' 'MAM ČAKANJA NA MOJO PRILOŽNOST!**)

SDS je "mačo" stranka, zato o morebitnih kandidatkah ni niti sledu. To je seveda tudi izrazito hierarhično organizirana partija, kjer se točno ve, kdo je glava in kdo je rep. In za Piran se ve, kdo je glav(a)ni. Roka glavne strankine centrale pa tudi daleč seže... (**V "MAČO" STRANKI SO ŠE ŽENSKO "MAČO"**).

Portorožanov član uredništva Boris Kočevar, ki je bil na zadnjih občinskih volitvah na listi Zveze za piransko občino izvoljen v občinski svet, se je moral (na veliko insistiranje svojih svetniških kolegov) zelo hitro posloviti od svetniških klopi, ker da njegova uradniška služba (vodja Urada za urejanje prostora) nikakor ni kompatibilna s posvečeno svetniško funkcijo. Tudi svetnik Dimitrij Živec (sicer izvoljen na listi Obrtniške stranke) je moral (iz enakega razloga kot Kočevar) kmalu zatem, ko je letos postal poklicni svetovalec župana, zavezati svojo svetniško culo in oditi. Tudi prav! A zakaj tega ni bilo treba storiti LDS-ovskemu svetniku, ki so ga kmalu po izvolitvi med svetnike (po raznoraznih medstrankarskih kupčkanjih in kupčijah) imenovali za tajnika občinske uprave ali pa SDS-ovskemu svetniku, ki je - potem ko je bil izvoljen v občinski svet - imenovan za novega direktorja "OKOLJA"? So nekateri svetniki bolj "naši" od drugih? (**BLIŠČ IN BEDA SVETNIŠKEGA SIJA**).

Ob spremljanju županovih domislic (jutranje dvigovanje in večerno spuščanje zastav, razleganje zvokov Tartinijeve glasbe iz občinske



palače, sporočanje občinskih novosti iz ust županovega klicarja...) se nas občane loteva nekam ambivalenten občutek. Po eni strani se novosti - kot pač vsake novosti, ki popestri naš sivi vsakdan, veselimo. Po drugi strani pa nas pesti tesnoben občutek, da naša vrta občina vse bolj postaja zatohli fevd, ki poskuša z nekaj za lase privlečenih običajev navesti nase nekaj svetovljanske patine in "kulturnosti". Mogoče ne bomo postali ravno srednjeveški podložniki, a lahko se nam mimogrede zgodi Tuđmanov dvor a'la Ero z onega sveta... (**ČE BI IMELI SVOJ DVOR, BI BILI DVORJANI...**)

PORTOROŽARIJE

Gospod - zdaj že bivši svetnik Dimitrij Živec je torej postal najšarmantnejši županov svetovalec. S svojim samozavestnim in privlačnim nastopom je takoj zasenčil vse visoke (in tiste, ki se visoko nosijo) občinske uradnike, ki postajajo vse bolj zeleni od zavisti. **(ZELENA NI LE BARVA "ZELENIH")**.

Naš agent je za domačo nalogo, spremljal Delov podlistek Kučanov klan izpod peresa znanega novinarja Danila Slivnika. Vse, kar je prebral, je ena sama hvalnica predsedniku naše države, tako da je logični zaključek ta - da je del(ček) Kučanovega klana tudi veliki Mag sam. **(PRIPOROČLJIVO BRANJE ZA LJUBITELJE LITERARNEGA ŽANRA "TAJNO DRUŠTVO PGC")**

Izza odra se torej lokalni politični veljaki že ruvajo za kandidature za mesto v državnem zboru. Kot je že omenjeno, je največ kandidatov na preži prav v stranki LDS, saj najbrž vsi računajo, da imajo na listi te stranke največ možnosti za izvolitev. Potem ko je republiška LDS-ovska centrala pred nekaj časa že (brezuspšno) poizkušala za republiškega turističnega sekretarja imenovati znanega direktorja znanih portoroških hotelov, poskuša zdaj le-tega pridobiti še za kandidaturo za poslansko mesto v DZ. Nismo še ugotovili ali zato, ker bi bil človek tako sposoben ali zato ker bi se ga radi znebili... No, medtem pa takšni in drugačni "inštituti" po telefonu že sondirajo, "koga bi vrli volilci (končno so se politiki spet spomnili na nas!) volili, če bi bile npr. danes volitve..." **(KDAJ BOMO VOLILCI NEHALI BITI POSKUSNI KUNCI?)**



Galerija Casinò gosti Lojzeta Logarja

V našim bralcem že znani Galeriji portoroške igralnice Casinò so 22. junija odprli razstavo akademskega slikarja Lojzeta Logarja. Slikar je sodeloval že na številnih skupinskih razstavah v domovini in tujini, imel pa je tudi več kot sedemdeset samostojnih razstav. V Galeriji Casinò, kjer predstavlja slike iz cikla Davidovi vrtovi iz ustvarjalnega obdobja v letih 85-95, gostuje prvič.

Na otvoritvi je umetnika in njegovo delo predstavila umetnostna zgodovinarica Nives Marvin.

TURISTIČNO INFORMATIVNI CENTER OBČINE PIRAN

V pritličju stavbe Krajevne skupnosti Portorož na Obali 16 od junija dalje deluje prenovljeni Turistično informativni center Občine Piran - na kratko ga imenujejo TIC Portorož, katerega dejavnost zdaj izvaja Turistično društvo Portorož, strokovno vodenje TIC-a pa je Občina zaupala njegovi predsednici Andreji Humar-Fatorič.

Prejšnja leta je v tem prostoru prav tako delovala turistično informativna pisarna, s katero je upravljala Obalno kraška turistična poslovna skupnost (OKTPS), kasneje združenje Protour. Večinoma pa je delovala v poletni turistični sezoni. Prav Turistično društvo je tej informativni pisarni v zadnjih dveh letih dvakrat podelilo "turistični osat" (zaradi neuglednega videza in neurejenosti), saj v ničemer ni dosegala ravni, ki si jo zasluži turistični kraj, kot je Portorož.

Letos se je torej premaknilo na bolje. Predstavniki Občine Piran, Turističnega društva Portorož in Avditorija so se namreč dogovorili, da z letošnjim poletjem turistično informativni center prevzame Turistično društvo. Iz občinskega proračuna je bilo za vzpostavitev TIC-a namenjenih 3 mio. SIT. Čeprav že na pragu turistične sezone - so konec maja začeli z urejanjem prostora.

Pri napisih na vratih in v prostoru so celo prvi v občini uporabili pravkar izbrano in nagrajeno novo celostno podobo Občine Piran. Predsednica TD je poskrbela še za polepšanje okolice z namestitvijo kamnitih posod s cvetjem, svoje osebe pa je oblekla v prijetne vinsko-rdeče uniforme, ki se v barvi prav tako inspirirajo pri celostni podobi občine in rdeče vrtnice Portoroža. Njihovo izdelavo je sponzorirala igralnica Casinò Portorož, sešili so jih v Modnem krojaštvu Piran, ki so se še posebej potrudili!

Turistični informativni center so torej uradno odprli 8. junija letos.

Na svečani otvoritvi so ob vseh povabljenih pogrešali morda prav ključne ljudi našega turizma oz. uporabnike turistično-informativnih storitev - predstavnike turističnega gospodarstva občine. (Vabilu se je odzval le hotelski direktor Zdravilišča Krka v Strunjanu).

Nov Turistični informativni center (TIC) prinaša tudi nekaj novosti, ki že upoštevajo nekatere smernice iz novega Zakona o pospeševanju turizma in uvaja nekatere nove dejavnosti. Poleg zbiranja in posredovanja turističnih informacij za goste zbira in vodi podatke o zasedenosti prenočitvenih zmogljivosti in drugih turističnih tokov v občini. Uveden je register in posredovanje lokalnih turističnih vodnikov. TIC vodi Knjigo pohval in pritožb gostov v kraju, svojo skrb pa bo pospeval tudi varstvu turista kot potrošnika ter nudil še turistično servisiranje posebnim delegacijam in obiskom v Občini Piran.

Vodja TIC-a upa, da bodo lahko poslovali celo leto. Za sedaj imajo zagotovljena sredstva za poslovanje do konca sezone (oz. do septembra). **Odprto imajo vsak dan - non stop od 8. do 22. ure.** Za delo tega centra bo nujno zagotoviti še dodatna finančna sredstva. Zato bodo uvedli - kot drugod po Sloveniji - članarino za tiste, katerih informacije in promocijska gradiva posredujejo gostom (torej za turistično gospodarstvo in



V novem TIC-u (Turističnem informativnem centru) je zavel svež veter. (Levo je Andreja Fatorič Humar, Vodja TIC-a in predsednica Turističnega društva Portorož).

NASMEJMO SE S PORTOROŽANOM

JANEZKOVA DOMAČA NALOGA:

TURIZEM V NAŠEM KRAJU

(Prosti spis)

V našem domačem kraju je turizem pomembna gospodarska panoga. Dokaz o tem so hoteli in turistične agencije. Moj tata pravi, da jih bo kmalu več kot turistov. Če ta napoved drži, bo turistična ponudba letos zelo kvalitetna, saj se bo vsaka agencija ali druga turistična enota lahko popolnoma posvetila svojemu gostu, ga stregla in razvajala.

Največ turistov obišče naš kraj poleti. Temu se reče višek turistične sezone. Moj tata pravi, da poleti tudi druge stvari dosežejo svoj višek: na primer cene, problemi okrog parkirišč ter količine smeti. Pravi tudi, da se imamo zahvaliti neiznajdljivosti turističnih delavcev, da ta višek ne traja skozi vse leto. Ko namreč bo - nekoč v daljni prihodnosti - turistična ponudba vabljiva in dobra tudi v drugih letnih časih, nam bo trda predla.

Moj tata pravi, da je znake o pričetku turistične sezone težko prezreti. Ko začne cestno podjetje zlagoma krpati luknje v asfaltu in urejati križišča, ste lahko prepričani, da prvi turisti že prihajajo. Svetilke javne razsvetljave sredi noči skrivnostno ugašajo, kar pomeni, da je tudi nočno življenje turistov že v teku in sa se mnogi že zabavajo s tavanjem in spotikanjem, ko iščejo pot do prenočišča. V zgodnjih jutranjih urah na zelenicah kosilnice ropotajo veselo budnico, pozno ponoči pa hrupna glasba iz gostinskih lokalov poskrbi za uspavanko; včasih se ji pridružijo mili zvoki težkih motorjev, ki naznanjajo, da ljuba mladina zapušča diskoteke.

Čisto zares pa turistična sezona izbruhne takrat, ko v žarkem poletnem soncu zadehtijo smetnjaki. Tata meni, da je nekdo v naši občini trdno prepričan, kako te vonjave dajejo naši obmorski klimi posebno, vabljivo značilnost, kot da bi že avtomobilski izpušni plini ne zadostovali. Moja mama pa je prepričana, da nekdo v občini vidi v smeteh poceni in slikovito dekoracijo krajevnih ulic ter dvorišč. Jaz pa sumim, da je počasno, neredno odvažanje polnih smetnjakov maslo Društva ljubiteljev živali, saj so smeti dobrodošla igrača in istočasno vir prehrane potepuškim psom in mačkam, ki neutrudno brskajo po dišečih ostankih hrane, ki jih raznašajo in puščajo tam, kjer jih nato vroče sonce predela do nerazpoznavnosti. Glede na to, da so prepolni smetnjaki lahko tudi vir okužbe, sumim, da imajo celo zdravstveni delavci svoje prste vmes, saj ponavadi okužba zahteva zdravniško pomoč, kar zdravstvu zagotavlja delo in zaslužek

Zelo pomemben del turistične ponudbe so tudi parkirišča. Ko se turist ure in ure vozi naokrog ter išče parkirni prostor, dodobra spozna kraj in zaživi z njim. (Prednost te ponudbe bo bržkone letos ovirala garažna hiša pod Metropalom - če bo seveda zgrajena do predvidenega datuma, kar bi bil izjemen dosežek v zgodovini našega gradbeništva.) Če mu pajek kasneje odpelje avtomobil, ima turist zagotovljeno še dodatno razvedrilo, ko se sprehodi do zbirališča odpeljanih vozil. Ob tej priliki se utegne spoznati tudi z besedno folkloro čuvajev zbirališča in odide domov poln zanimivih vtisov. Letos uvajamo za voznike še novo obliko razvedrila - ukleščanje avtomobilov (narobe parkiranih, da ne bo pomote) v tako imenovane lisice. To bo veselo, ko voznik svojega konjička ne bo mogel odpeljati in bo iskal tistega, ki mu bo lahko odklenil pot v Svobodo!

Seveda pa si gost v letovišču poleg zabave želi tudi počitka. Ker so noči zaradi vesele glasbe in drugih prireditev še kar hrupne, lahko čez dan nemoteno počiva v gostinskih lokalih, ko čaka, da ga natakarji končno le uzrejo in postrežejo. Malo je sicer nerodno, če je gost istočasno tudi lačen, vendar nas izkušnje učijo, da včasih dolgo čakanje in počitek pokvarita apetit, kar je dobro za ohranitev idealne telesne teže.

Skratka, naš kraj ima vse lastnosti dobrega letovišča. Prav zato se močno čudim, da moja mama in tata vsako poletje silita na počitnice drugam, češ da sta potrebna počitka in razvedrila.

Sonja Požar, Lucija

MINI QUIZ

Nadaljujemo s krogom nagradnih vprašanj. Obkrožite pravilni odgovor in ne pozabite, da je žrebanje 31. februarja!

1. Kazimir je:

- osebno ime
- častilec vinske kapljice, ko se pozno ponoči vrača domov

2. Rotacija je:

- vrtenje, obračanje
- način premikanja po preobilici zaužitih malignov

3. Pravilni izraz za opotekajočo hojo je:

- sentimentalnost
- semtertjamentalnost

4. Allegro cantabile je:

- oznaka za način izvajanja v glasbi
- oznaka za pevsko razpoloženega vinskega bratca

Sonja Požar, Lucija

VREČARJEVA PESEM

(Prosto po narodni pesmi)

Si vrečo bom kupil,
bom na Sečo zavil,
prijat'lje povabil,
do zore ga pil.

Na Obalo priti,
to me veseli,
nočni mir kaliti,
kadar se mi zdi,
kadar se mi zdi,
brez vseh skrbi -
dokler občina to pusti!

Sonja Požar, Lucija

VZDRŽEVANJE STANOVANJSKIH IN DRUGIH OBJEKTOV

Tabaković Senad s.p.
Marxova 18, 6330 PIRAN
tel.: 066/76-719

- adaptacije stanovanj
- postavitve pregradnih sten
- montaža vseh vrst stenskih in stropnih oblog
- pleskarska dela
- montaža stavbnega pohištva in ostalo po dogovoru

OBALNO OBMOČJE BERNARDIN - SKLADIŠČE SOLI

Poskusi, da bi vsaj na papirju dorekli, kako naj uredimo portoroško območje Fizin (oziroma - kot so ga uradno poimenovali - obalno območje Bernardin - skladišče soli) so se začeli že v letu 1987. Projektivno podjetje Invest biro iz Kopra, ki mu je Občina Piran naročila, naj najde najboljšo rešitev, je predstavilo že precej variant, a so jih vse zavrnili (nekateri krajani na javnih obravnavah, druge so "padle" zaradi strokovnih argumentov, tretje zaradi nasprotujočih si interesov...). Lani pa se je Občina morala s tem območjem spoprijeti, kajti Visoka pomorska in prometna šola v Portorožu, ki je del ljubljanske Univerze, je predlagala, naj se počitniški dom Železarne Ravne (hotel Korotan) nameni za potrebe visokošolstva. Bodoče visokošolsko središče (nekoč morda celo tretja nacionalna Univerza?) naj bi vključevalo Visoko šolo za hotelirstvo in turizem, Visoko šolo za varstvo okolja, Visoko šolo za upravljanje - management, Visoko pomorsko in prometno šolo, program športne vzgoje za študente, piranske klube vodnih športov, pa raznovrstno sodelovanje srednjeevropskih Univerz (v prostoru Alpe-Jadran). Ministrstvo za šolstvo in šport je medtem objekt "Korotan" od ravnanskih železarn že tudi odkupilo. Tako, ideja se zdi mnogim dobra. Treba pa ji je dati (tudi) pravne osnove, da se območje nekdanjega počitniškega doma za železarje lahko spremeni v visokošolski kompleks. Rezultat tega je bila štirinajstdnevna razgrnitev dveh variantnih strokovnih rešitev za ta del naše obale (iztekla se je 22. junija). Bistvena dilema, ki se je lotevata različni rešitev, je - ali naj vodni športi (jadralni, ki bi se mu pridružili še veslači, plavalci...) ter center za usposabljanje na morju ostanejo na sedanji lokaciji (pred vstopom v turistični kompleks Bernardin) ali pa naj se preselijo v skladišče soli (oz. njegov del) Monfort.

Glede na odločitev - se pred bodočim centrom vodnih športov predvideva še nasutje obale.

Javne obravnave, ki je bila 20. junija v Krajevni skupnosti Portorož, so se udeležili pretežno neposredno zainteresirani za tisto območje: predstavniki Jadralnega kluba Pirat, Veslaškega kluba Piran, pa Droginih skladišč soli, Hotela Bernardin in koprskega Istrabenza (OMV), opazna pa je bila odsotnost predstavnikov (bodočega) Visokošolskega središča. Zanimivo je, da so vsi zainteresirani zagovarjali status quo: vse dejavnosti naj torej ostanejo, kjer so. Seveda pa so se strinjali, da bi morali območje sedanjega jadralnega kluba in prostora za usposabljanje na morju urediti! Sodoben center vodnih športov potrebuje pač primerno prostore, zato bi bilo tik ob morju treba zgraditi nove objekte (celo zaprti olimpijski bazen). Ljudje na javni obravnavi so svoje rekli (udeležila sta se je tudi dva občinska svetnika - oba pripadnika Zelenih Pirana), vendar pa njihova odločitev še ni končna. Zadnjo besedo (potem ko se bodo zagotovo vmešali še najrazličnejši interesi, pobude, utopične ideje, če hočete...) naj bi imel občinski svet.

(Pre)kratek košček slovenske obale ječi pod pezo zgrešenih odločitev v preteklosti, zato ni odveč reči, da je vsak poseg na njej treba vsaj trikrat pretehtati...

Livija Sikur Zorman



Iz arhiva zbiralca fotografij Mitje Jančarja.

ZAVAROVANI DELI SLOVENSKEGA MORJA

Medobčinski zavod za varstvo naravne in kulturne dediščine Piran je izdal zbiranko "Zavarovani deli slovenskega morja", ki je namenjena predvsem domačim in tujim navtičnim turistom in je tiskana v slovenskem, italijanskem, angleškem ter nemškem jeziku. V uvodnih bededah zbiranke je v nakaj besedah orisano stanje slovenskega obrežnega pasu ter poudarjen pomen morskih zavarovanih območij nasploh. Osrednji del publikacije predstavlja v besedi in sliki osnovne poteze Naravnega spomenika Debeli rtič, Naravnega rezervata Strunjan in Naravnega spomenika Rt Madona, vsebuje pa tudi veljavne varstvene režime na omenjenih območjih.



Hocus Pocus ali sinonim za dogajanja na naši obali in v našem morju...

PROSTOVOLJNI PRISPEVKI:

Za to številko PORTOROŽANA so prispevali: **Lojze PETVAR** iz Lucije 2.000 tolarjev, ga. **Filipič** s Senčne poti 1.500 tolarjev, **Ankica IBRIŠEVIČ** 1.000 tolarjev, **Jasna KRMAC** iz trgovine "JAGODA" v Luciji 3.000 tolarjev, **Cvetka POŽAR** 2.000 tolarjev in **Giorgio SMILOVIČ** z Ladjedelniške rebi 2.000 TOLARJEV.

Portorožan se vsem zahvaljuje in se priporoča!

Za Portorožana lahko prispevate osebno v tajništvu KS PORTOROŽ (I. nadstropje levo) ali po položnici na žiro račun KS Portorož št. 51410-645-50022 s pripisom "Za Portorožana".

Številka / numero 6/7 * julij / luglio 1996* letnik / anno VI*
Portorožan je vpisan v register časopisov pod št. 990* predsednica časopisnega sveta: **Majda VLAČIČ*** UREDNIŠTVO / REDAZIONE: **Marko ZORMAN** (v.d. gl. in odg. urednika), **Mitja JANČAR**, **Boris KOČEVAR**, **Jovan NIKOLIČ**, **Rudi MRAZ**, **Vlasta IVANIČ-TURK**, **Livija SIKUR ZORMAN*** oblikovanje naslovnice / copertina di **Teo TAVŽELJ**, dia* računalniški prelom **Edi*** urejanje **Livija SIKUR ZORMAN*** tisk / stampa **PIGRAF, d.o.o. Izola*** naklada / tiratura 3.000* izdajatelj / editore: **KS PORTOROŽ / CL DI PORTOROSE*** NASLOV UREDNIŠTVA / INDIRIZZO DELLA REDAZIONE: Obala 16, Portorož / Lungomare 16, Portorose* tel.: 066 / 73-046* cena enega izvoda / prezzo di un esemplare: 0 SIT. V TEJ ŠTEVILKI SO SODELOVALI ŠE / A QUESTO NUMERO HANNO COLLABORATO: **Marjetka STEGEL**, **Hilda VUGA**, **Alja TASI**, **Sonja POŽAR**, **Dušan POBERAJ**, **Sandra KUMP**, **Lojze PETVAR**, **Valentina KLEMŠE**, **Marta BESENIČAR**, **Vlatka KOZLOVIČ**, **Josip RUGELJ**, **Andreja HUMAR-FATORIČ**, **Leon KLEMŠE**, **Dino VIEZZOLI**, **Višnja POTOVAR**, **Nada TRUNK-ŠIRCA**, **Amalia PETRONIO**, **Fulvia ZUDIČ**, **Andrej ŽNIDARŠIČ** in še kdo...
Vinjete: **Sandro SAMBI** in **Giani CETIN**.

AVDITORIJ PORTOROŽ

PROGRAM ZA JULIJ

* **petek, 5. julij ob 21.00 - pri svetilniku na piranski panti** OTVORITEV PIRANSKIH GLASBENIH VEČEROV: **SIMFONIČNI ORKESTER SLOVENSKE FILHARMONIJE**, dirigent: Milan Horvat, program: Verdi, Smetana, Kozina, Čajkovski, Rossini (Koncert smo pripravili v sodelovanju z Imago Sloveniae - v okviru oživljanja slovenskih starih mestnih jeder. Cena vstopnice je 1.500 SIT, za študente in upokoјence 1.200 SIT)

* **sobota, 6. julij ob 21.00 - Avditorij Portorož, letno prizorišče - KONCERT POPULARNE IRSKE FOLK SKUPINE: DUBLINERS**, ki je lani nastopila in navdušila mnogoštevilno publiko v Križankah (V primeru dežja koncert odpade. Cena vstopnice je v predprodaji 2.000 SIT, na dan koncerta pa 2.500 SIT. Organizator: Maona Piran.)

* **sreda in četrtek, 10. in 11. julij ob 20.00 - Avditorij Portorož, letno prizorišče - REGGAE ADRIA SPLASH: MEDNARODNI FESTIVAL REGGAE GLASBE** (nastopajo: Freddie Mc Gregor, Planet People, Del Arno Band, King Sounds, Starky Banton, Black Uhuru, Half Pint, F.O.U.R., Jimi Rasta. Organizator koncerta: FROSA d.o.o. in ROCK & DUB Ljubljana, Igor Kristl (tel.:061-1338-608 in 061-1338-614). Cena vstopnice v predprodaji: 2.800 SIT, na dan koncerta 3.500 SIT, oba koncerta: 5.000 SIT)

* **petek, 12. julij ob 21.00 - Križni hodnik**

Piran - Piranski glasbeni večeri **TOMAC ANA MARIJA** flauta, s klavirsko spremljavo (Bavza učenka glasbene šole Piran, danes uspešna flautistka, se bo na Piranskih glasbenih večerih predstavila prvič. Cena vstopnice je 1.500 SIT, za študente in upokoјence 1.200 SIT)

* **sobota, 13. julij ob 21.00 - Avditorij Portorož, letno prizorišče: ROCK KONCERT - LAČNI FRANZ** (Cena vstopnice v predprodaji je 1.200 SIT, na dan koncerta pa 1.500 SIT.)

* **sreda, 17. julij ob 21.00 - Prvomajski trg Piran: ULIČNO GLEDALIŠČE PLANSIET IZ BELGIJE** (Vstopnine ni.)

* **petek, 19. julij ob 21.00 - Križni hodnik Piran** - Piranski glasbeni večeri: **MEŠANI KOMORNI ZBOR - LJUBLJANSKI MADRIGALISTI** pod vodstvom Matjaža Ščeka. (Po petih letih od ustanovitve so si Ljubljanski madrigalisti pridobili trdno mesto med najboljšimi slovenskimi zbori. Poleg koncertiranja, udeleževanja različnih tekmovanj, na katerih so dobili že celo vrsto zlatih odličij, in televizijskega snemanja, je zbor izdal tudi dve kaseti in dve zgoščenki. Cena vstopnice je 1.500 SIT, za študente in upokoјence 1.200 SIT.)

* **petek, 19. in sobota 20. julij ob 21.00 - Avditorij Portorož, letno prizorišče: FESTIVAL MELODIJ MORJA IN SONCA** (Organizacija: agencija Plahutnik d.o.o., Koper. **Informacije: 066/272-068**)

* **sreda, 24. julij ob 21.00 - Avditorij Por-**

torož, letno prizorišče - KONCERT KNAPOVSKE "FOLK-ROCK-PLEH" GLASBE ORLEKI (Cena vstopnice v predprodaji je 1.200 SIT, na dan koncerta pa 1.500 SIT.)

* **petek, 26. julij ob 21.00 - Križni hodnik Piran** - Piranski glasbeni večeri: **CHOPINOV VEČER - SONJA PAHOR TORRE** (Italija) - Klavir (Izvrstna slovenska pianistka Sonja Pahor Torre, doma iz Kopra, ki že več let živi in dela v Messini in ki je lani ob spremljavi orkestra uspešno koncertirala v Ljubljani. Cena vstopnice je 1.500 SIT, za študente in upokoјence 1.200 SIT.)

* **petek, 26. julij ob 18.00 - Avditorij Portorož, letno prizorišče - OTROŠKI PROGRAM: SPIDI IN GOGI** (Cena vstopnice: 1.500 SIT)

* **sobota, 27. julij ob 21.00 - Avditorij Portorož, letno prizorišče - ROCK KONCERT: MISS PORTOROŽA IN KONCERT NENA BELANA TER SKUPINE ĐAVOLI** (Cena vstopnice v predprodaji je 1.200 SIT, na dan koncerta pa 1.500 SIT.)

* **torek, 30. julij ob 21.00 - Prvomajski trg ali Križni hodnik v Piranu - gledališče OBRAZA** iz Celja: G. Feydeau: **MAČEK ŽAKLJU** (režija: Miha Alujevič)

FILMSKE USPEŠNICE v juliju vsak petek in nedeljo ob 21.30 na letnem prizorišču Avditorija

splošna banka koper

NOV URNIK V AGENCIJAH PORTOROŽ in BERNARDIN

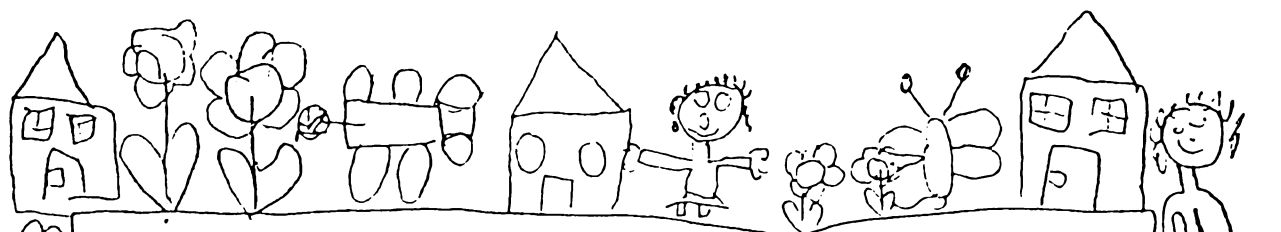
V agencijah Splošne banke Koper v Portorožu in Bernardinu smo za **poletne mesece** podaljšali urnik poslovanja. **Od 3. junija do 14.9.96** boste lahko vaše denarne zadeve opravljali:

od ponedeljka do petka od 8.30 do 12.00

in

od 17.00 do 19.00

sobota: od 8.30 do 12.00



IL GIARDINO D'INFANZIA

"LA COCCINELLA"

INVITA

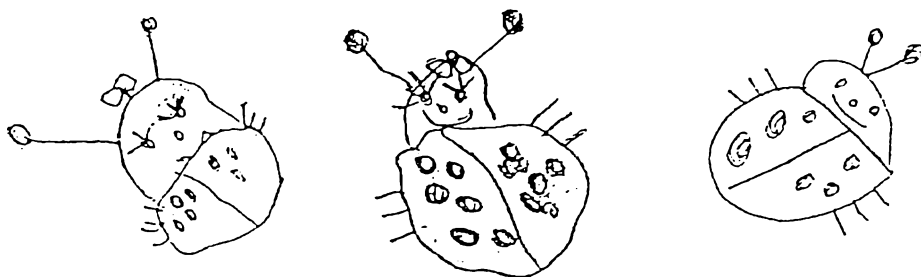
ALL'ISCRIZIONE DEI BAMBINI NELLE SEZIONI D'ASILO
DI

PIRANO-LUCIA-SICCIOLE-STRUGNANO

L'ISCRIZIONE È APERTA A TUTTI I BAMBINI NATI NELLE ANNATE
1989-1994

I BAMBINI POSSONO FREQUENTARE PROGRAMMI
DI DURATA DIVERSA CON PAGAMENTO DIFFERENZIATO

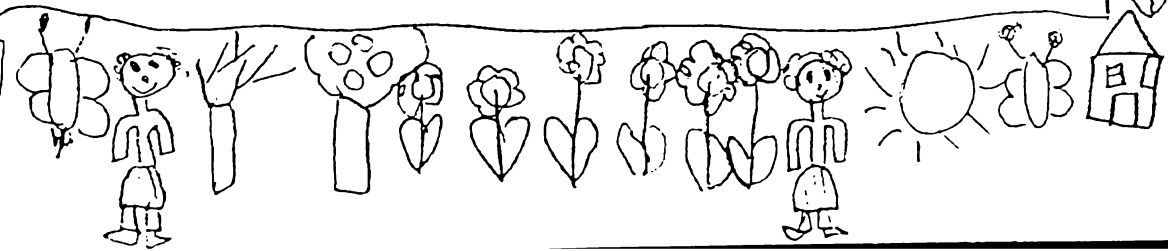
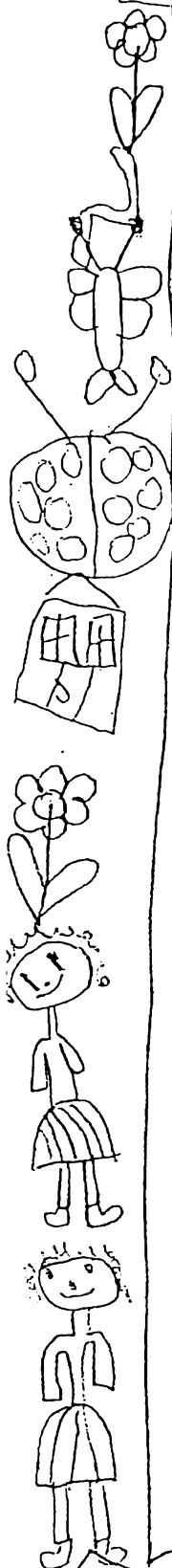
PROGRAMMA COMPLETO
PROGRAMMA DIMEZZATO - 5 ORE
PROGRAMMA RIDOTTO - 3 ORE



L'ATTIVITÀ EDUCATIVA VERRÀ ARRICHITA CON ULTERIORI
PROPOSTE DIDATTICHE:

- **ATTIVITÀ D'INTERESSE:** corso di inglese, corso di pittura, corso di ceramica, corso di ginnastica ritmica, corso del piccolo alpinista,...
- **INCONTRI CON I GENITORI:** laboratori creativi, pic-nic, gite,...
- **PROGETTI:** "ALLA RISCOPERTA DELLE TRADIZIONI"
"FILASTROCCANDO"

PER ULTERIORI INFORMAZIONI CHIAMARE AL NUMERO TEL. 70-411
INDIRIZZO: GIARDINO D'INFANZIA "LA COCCINELLA"
FASANO 3, 6320 PORTOROSE





VRTEC

"LA COCCINELLA"

VABI K VPISU

OTROKE V ODDELKE VRTCA

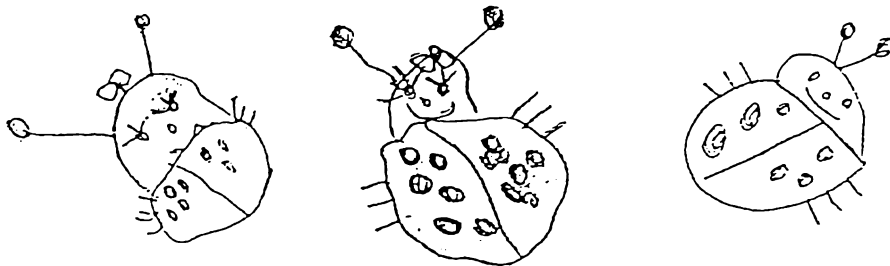
V

PIRANU-LUCIJI-SEČOVLJAH-STRUNJANU

V VRTEC VPISUJEMO OTROKE ROJENE OD LETA 1989 DO LETA 1994

IZBERETE LAHKO MED NASLEDNJIMI PROGRAMI:

**CELODNEVNI PROGRAM
POLDNEVNI PROGRAM - 5 URNI
KRAJŠI PROGRAM - 3 URNI**



**VZGOJNI PROGRAM POPESTRIMO
Z DODATNIMI DEJAVNOSTMI:**

- **INTERESNE DEJAVNOSTI:** angleščina, likovni krožek, gimnastika, planinski krožek, gnetenje z glino,...
- **SREČANJA S STARŠI:** ustvarjalne delavnice, pikniki, izleti,...
- **PROJEKTI:** "NAŠE BABICE SO PRAZNOVALE TAKO..."
"FILASTROCCANDO"

**POKLIČETE NAS LAHKO PO TELEFONU 70-411
OTROKE VPISUJEMO V VRTCU "LA COCCINELLA"
FAZAN 3, 6320 PORTOROŽ**

